



ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

Slovenian Women's Union Scholarship Winners

The Scholarship Committee has awarded the 1962-63 scholarships to the following worthy students:

ARLENE M. VOJTKO, member of Branch No. 40, Lorain, Ohio, a student at Miami University, Oxford, Ohio, where she is majoring in English with the aim to becoming a teacher. Her mother is a member of Branch No. 40, and her grandmother, Angela Kozjan, is the secretary of that branch.

FRANCES M. GERCHMAN, member of Branch No. 7, Forest City, Pa., where her mother and several aunts are also members.

Miss Gerchman was accepted and in Fall will enter Marywood College, Scranton, Pa. She will major in biology. Her aim and hopes are to become a biologist and later join an organization such as Medico or the Peace Corps.

Both scholarship recipients came highly recommended by their superiors and were honor students in high school.

Sincere good wishes to our talented scholarship winners for top success in their chosen fields!

Marie Prislant, President
S.W.U. Scholarship Committee

"What Do I Know About The Slovenian Women's Union."



FRANCES

The Slovenian Women's Union was founded on Catholic ideals in order to give Slovenian women a means to bring forth their ideas as a unit. From its inception, in 1926, this organization has lived up to this principle.

The Union has always promoted education, culture, and American loyalty among its members. Junior circles have been founded throughout the country to foster these ideals in our youth.

All the branches are united by the official publication, "Zarja". "Zarja" publishes the activities and reports of all the branches, keeping them in constant contact with one another.

I believe that the Union will always exist as the greatest bond among the Slovenian women and their descendants.

Frances M. Gerchman, member Br. 7,
Forest City, Pa.

"What Do I Know of the Slovenian Women's Union"



ARLENE

Mrs. Marie Prislant organized the Slovenian Women's Union of America on December 19, 1926 in Chicago, Illinois. The union's objective is to unite American women of Slovenian descent and to sustain Slovenian traditions and culture here in the

United States. While striving for these goals, it provides burial insurance for its members and sponsors a long list of invaluable activities including bowling leagues, drill teams, bake and sewing exhibitions. The yearly scholarship grants promote education, and are of great benefit to students.

ZARJA (THE DAWN) is the monthly magazine published to acquaint the members with the activities of the various branches from the east to west coasts.

It's an honor and a privilege to belong to the Slovenian Women's Union of America.

ARLENE VOJTKO, member Br. 40,
Lorain, Ohio



SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Instituted December 19, 1926 in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois.

MEMBER OF NATIONAL COUNCIL
OF CATHOLIC WOMEN

ZARJA — THE DAWN

Published monthly — Izhaja vsak mesec
Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno
For SWU members \$1.20 annually - Za članice SZZ \$1.20 letno
Publisher: ZARJA, 1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.
Entered as second class matter November 13, 1946, at the Post Office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912.

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

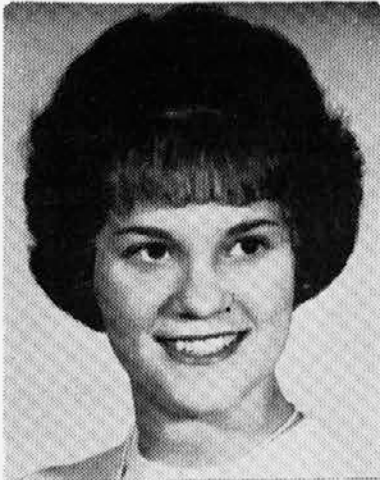
Ustanovljena 19. decembra 1926 v Chicagu, Ill.
Inkorporirana 14. decembra 1927 v državi Illinois.

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America
Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze v Ameriki

Editorial Office: 1937 W. CERMAK RD., CHICAGO 8, ILL.
Tel.: Bishop 7-2014

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the fifth of the month.
Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 5 v mesecu.

VALEDICTORIAN AND SCHOLAR



Marilyn Bizjak

Marilyn Bizjak of Newbury, Ohio has done outstanding work in her high school courses and thus, has been awarded scholarships from Hiram College in the amount of \$2,000, also from Frohring Foundation another \$2,000 grant, \$120 scholarship for vocal lessons, \$200 scholarship from the Ohio Congress of P.T.A.'s and \$100 from the Language Club of Newbury. Miss Bizjak has worked hard for the past four years at Newbury High School, participating in many activities and club.

This year, she was president of her class, member of the Library Club and the future teachers of America. She is also a member of the National Honor Society and now Valedictorian of her class. Her future plans include study at Hiram College with major in modern language and minor in vocal music. We wish her continued success and happiness in the future.

Marilyn is the daughter of Mr. & Mrs. Peter Bizjak, well-known family in the Newburg and Garfield Hgts. areas. Her mother, Margaret is our member of Br. no. 47 and grandma, Theresa Bizjak of Vineyard Ave., was our president for many, many years.

Congratulations to you, Marilyn, and your parents! Good luck in all your future endeavors.

Jennie Pugelj

PREPARES FOR PRIESTHOOD

Stephen M. Majercik, son of Mr. and Mrs. Stephen Majercik (Evelyn Walters) will enter St. Mary's Manor, Pendel, Pa. on Sept. 4th 1962 in preparation to study for the priesthood. St. Mary's Manor is operated by the Marist Fathers who staff St. Pius X Church, where Stephen attends and where he recently graduated from the



Stephen M. Majercik

eighth grade. They also staff near-by Chanel High School.

Stephen, who was fourteen years old on June 15th, is one of six children. He has four brothers and a sister. His mother, Evelyn, is a member of Branch 73, and his grandmother, Mary Walters, was one of it's founders. His parents ask that all their friends pray for their intentions and for Stephen's vocation, that he may be blessed with the graces and strength that it will take for the years between now and, God willing, his ordination. E.

Give him or her the heritage you have been proud to hold. Enroll your juniors in the only organization of its kind in the U.S., the Slovenian Women's Union. See your secretary for application blanks and full details on the Juvenile Class rate and extension of the transfer age to 21 years.

AIDS MOONCRAFT SPACE PROJECT



Edward Repic

Edward M. Repic, son of Mr. and Mrs. Michael Repic, 765 East 156th st., Cleveland, received the degree of Bachelor of Aeronautical and Astronautical Engineering at the spring commencement of Ohio State university.

Mr. Repic, his wife and three children spent the week in Cleveland with his parents prior to leaving for California. He has accepted a position as a research engineer of aerothermodynamics with North American Aviation, Inc., space and information systems in Downey, Calif.

The division was recently awarded a contract by the National Aeronautics and Space Administration to develop and build a spacecraft to carry three men to the moon and return.

Mr. Repic attended Benedictine high school and was with Bailey Meter Co. for four and one-half years. He attended Fenn college at night prior to leaving for Ohio State. His wife was graduated from the Ohio State university in 1956. They were married shortly after.

His mother Mrs. Antonia Repic is our diligent reporter of Br. No. 10. — Congratulations!

←
**Is Your Student Son or
Daughter a Member of S.W.U.?**

ZARJA *The* DAWN

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

XXXIV — No. 8

AUGUST, 1962

LETO XXXIV — ŠT. 8

Rev. Claude Okorn, O.F.M.

Just for a minute.

HOW often we hear the expression: I have no time, or, How the time flies. However, there are certain ways of misusing time, that can in anybody's life, be called a waste. Time may be wasted in many different ways: by frequenting taverns, movies, nightclubs; by social visits with friends; even just lolling about at home listening to the radio, watching television programs, or reading magazines and light literature. They become a misuse of time whenever they interfere with needed rest and daily duties.

The waste of time would also be dawdling or dozing for extended periods during working time; idle and prolonged conversations that interfere with essential tasks; day-dreaming and air-castle building.

When we would look at the time this way, we would be amazed at the number of minutes wasted — we'll be shocked at the end of our lives, when they are counted against us.

If we say to someone, "I did not get a chance to drop in church today, did not have a minute to spare." Most likely this person will agree with us, "how fast time flies", and how impossible it is sometimes to "have a minute of your own."

Yet in our heart, we know this is not true! Surely, time seems to fly, but it goes no faster than it did, when our parents were young. We go faster, not time.

We are living in an age, when things move faster — jet-propelled planes, cars with a fast pick-up, radio, television, stereo.

Let us not move so fast that we forget, Who gave us the energy and strength to move, Who gave the ability to drive cars and manufacture planes and invent means of communications.

Let us not say that in the course of the day, we have not one minute to give to God, Who gives everything. And when God is judging our souls, He is bound to remember the times when we stopped in His House "just for a minute" and He will invite us to stay as permanent guests in His heavenly mansion.

WISCONSIN STATE DAY CONVENTION DAY

Members from all Wisconsin branches are cordially invited to attend the Wisconsin State Convention Day, which will be held at Willard, Wis., on Sunday, September 16th. Let's have a big turn-out for this occasion. Buses will leave St. John's Church at 5 a. m. Seats are still available. Call your secretary for a reservation. The schedule for the day remains the same as was printed in the July issue of Zarja. Let's get into the good old spirit and attend the big event. Make your reservations for Willard, today!

Rose Kraemer, State Pres. of Wis.

Br. No. 13 Holds Successful Event

The Slovenian Women's Union, Branch 13 of San Francisco, wishes to report that our "ZVEZA DAY", May 20th, was a complete success and a day to remember.

Holy Mass was said by Rev. Father Vodusek. He gave a most inspiring talk on "Zveza Day" and its meaning. Later, we went to Del Webb's "Town House", where a delicious breakfast was served, the occasion was festive and gay. The committee is to be commended on their efficiency for a nice arrangement. Several of our Junior members were present and enjoyed themselves immensely.

As there were no June and July meetings, please attend August 2nd meeting to make plans for our "Zveza or State Day" for next year.

Rose Scoff, State President

YOU ARE ALL CORDIALLY INVITED TO ATTEND! MINNESOTA "ZVEZA DAY" SEPT. 9TH

Sponsored by Br. no. 31, Gilbert, Minn.

DATES TO REMEMBER:

- August 19 — Excursion to Hawaii
- Sept. 6 — Luncheon at St. John's Hall, Milwaukee, Wis., Br. No. 43
- Sept. 9 — Minnesota State Day, Br. no. 31, Gilbert, Minn.
- Sept. 12 — Card Party, Br. No. 1, Sheboygan, Wis.
- Sept. 16 — 4th Annual Wisconsin State Convention, Willard, Wis. Br. No. 102
- Sept. 30 — Dinner, Br. no. 13, San Francisco, Calif.
- Sept. 30 — Bazaar & Baking Demonstration, Combined Cleveland Branches, Cleveland, Ohio.
- Oct. 4 — Junior Costume Party, Br. no 13, San Francisco, Calif.
- Oct. 28 — Miscellaneous Card Party Br. 17 West Allis.

PENNA ZVEZA DAY GRAND SUCCESS

The Pennsylvania Zveza Day and State Convention of June 17th was a complete success. Our hostess branches no. 106 of Meadowlands and no. 71 of Strabane were very gratified at the large turn-out. Members represented branches 26, 71, 90, 91, 96 and 106. We heard delegates and the minutes of the last convention as read by our recording secretary, Mary Klemencic of no. 96. Thanks to her also for the fine work she had done and for the responsibility of recording the minutes this year.

We were happy to receive greetings and best wishes, sent from Slovenia, from our Supreme President, Antonia Tanko who was vacationing there at the time. Also our other Supreme officers remembered us with their fine wishes, including Founder, Marie Prislant; Supreme Secretary, Albina Novak; Ohio State President, Ella Starin and Colorado State President, Anna Pachak. Our sincere thanks, also to Mrs. Agnes Zitko for her good work and diligence and to our good members who worked so hard for this event.

Last, but not least, our grateful appreciation to all the members who attended this affair, some coming from far away distances.

To all our wonderful friends and sisters, sincere wishes for continual happiness and a great future for our organization.

Mary Tomsic,
State President of Penna.

ACTIVITIES

BR. NO. 1 HEADS FOR WILLARD

No. 1, Sheboygan, Wis. Here it is — August, already. How are all the lovely gardens and, oh, by the way, the sunbathers? I hope that at the September meeting, we'll recognize each other. The branch wishes Mr. and Mrs. Melanz, congratulations on their golden wedding anniversary. Frances is our good old right hand. Seems that when she's in the kitchen, everything just comes naturally.

Girls, remember the date, Sunday, September 16th, the State Convention, which is held once a year and this year at Willard, Wisconsin.

Our card party tickets are out, as are our award books. So, each try and do your duty, as all proceeds will go to our treasury.

Our deepest sympathy to the Brager family on the loss of their dear, beloved mother, Mary, who passed away June 30th, at the age of 70. She is survived by three daughters and one son. Her daughter, Elsie, is also a member. May she rest in peace.

At the time this report was written, our sister Celia Casil was in the hospital. We wish her and all our sick members a speedy recovery. I mustn't forget our birthday gals who are celebrating their birthday anniversary this month! **HAPPY BIRTHDAY!**

Mary Vertacic

SEPT. 13 MEETING IS NEXT

No. 2, Chicago, Ill. Now that so many of our members are off on their Canadian trip, 44 in number, we await news of their experiences and special memories. I'm sure we'll hear lots about it at our next meeting, which is scheduled for Sept. 13th. No meeting in August, ladies, so you take a good rest and be back with us in the fall to help map out plans for the busy year ahead. In Sept. we will resume with full force and start planning our fall and winter activities. So, bring your good ideas to the meeting, Sept. 13th.

Our branch expresses sincere wishes to our sick members, namely Mary Grasko, Josephine Farkas and Mary Reich, Sr. A note of correction on last month's write-up Mrs. Sardo's address is 3737 S. Clarence, Berwyn, Ill., and not Wesley Ave, as was reported. Speedy recovery to our members.

Our community is getting ready for a big affair — the annual Free Summer Festival of the Heart of Chicago Community Council at which time we will also be having a Slovenian Night Aug. 17th. The children of the Slovenian School at St. Stephen's tutored by Mrs. Anna Gaber, will sing a few numbers. Their singing teacher is our member, Mrs. Milena Soukal. Also, the SARC Folk Dancers will perform and a few solo acts by our

talented youngsters will round out the programs. Everyone is invited to come and have fun.

Best wishes to all.

Corinne Leskovar

SCHOLARSHIP GIRL AT NO. 7

No. 7, Forest City, Pa. — Our congratulations to all recent graduates; best wishes for future success. What each of you has learned can never be lost!

Very happy, too, that our branch received word of the S.W.U. scholarship granted to our member, Frances Gerchman. Is she a happy girl!

Our June meeting was well-attended; plans are underway for our annual picnic — one at Kotar's cottage at Spruce Lake and one at Kameen's at Hathaway. As soon as all will be set, we will notify all the members and everytime we shall improve it; everyone waits for the time — keep ears and eyes open for news!

Best wishes to our sick members and friends, relatives of our members — we hope and pray "God is good."

Congratulations to Julia Chesnick who became Grandma recently; best wishes to all moms and dads, welcome new members in their families.

Hope all Zveza members far and near enjoy their vacations — it is later than you think, so enjoy yourselves!

To all travelers, have a nice time and healthy — happy returns.

Congratulations to all our recent newlyweds. Happy birthday to those celebrating in the near future, many happy returns.

Thanks to all for the wonderful cooperation, we have lots of good times ahead — we'll be seeing you.

Christine

HAWAII TOUR AND DINNER

No. 13, San Francisco, Calif. It is with heavy heart we report the passing of our friend and husband of our past-president, Mary Stariha, that is Joe Stariha. It will seem strange to go to 9:30 Mass on Sunday and not see these two, side by side, attending Mass. That was the life of these two wonderful people, it was "side by side" always. God was good to Joe as he suffered very little before he was called Home to his place in Heaven. It seems such a pity to separate two people so close, but this is God's way and we cannot question it. Mary will find comfort in her lovely family. Her sons and daughters and grandchildren are very close to her as this is a close-knit family and they all shared happiness as well as sorrow together. We who have known Joe have always known him to be jovial and happy. I know his brother, who is his double, will find many lonely hours without his

dear brother. His nieces, Ann Vercelli and Minnie Heath found in this fine man a second father because, as I have said, this was a close-knit family.

Mrs. Mary Stariha has worked long and hard for the success of all our ventures in Zveza and her entire family are members. We can all only say we know Joe will be happy in the Garden of God waiting for the time we shall all be together once again. We pray Mary will find the strength he will need at this time to help her over this great sorrow. May God be with you!

Our last report for our tour to Hawaii, we shall be on our way at the time you receive this article, we are planning quite an itinerary for the pleasure of those who are with us. We shall post the names of the tour members at the next report when we have a complete list. We know the Hawaiian Tour for 1962 will surpass our 1961 tour. Thanks for all the help from our sister branches.

Our most important event now is our Dinner. Remember **September 30**, Sunday afternoon, Slovenian Hall a delicious dinner is promised and the committee has planned a day of pleasure, so, come on, be with us on that date. This is the time to meet old friends and enjoy good music and food at the same time, what more can you ask for? See you Sunday, September 30th.

Greetings to Mary and Matt Loushin who have moved to Bijou, Cali. (South Shore to those familiar with Nevada.) We hope you have a happy life in your new home. These are the two sweet folks who met us when we had our Tour to South Shore in March. Mary has been a member of Zveza for many years and is well known on the Hrib.

We wish speedy recovery to all our members who have been ill because as we know the greatest gift from God is good health and we hope soon you shall all be well and happy.

See you September 30th at the Slovenian Hall.

Fran Chiodo

GRADUATES TAKE HONORS

No. 17, West Allis, Wisc. — Congratulations are extended to Miss Patricia M. Hren, daughter of Mr. & Mrs. Joseph Hren of Chisholm, Minn. She graduated on June 13th from Marquette University in Milwaukee with a Bachelor of Science degree. Patricia left on June 17 for Europe as a member of the Marquette Univ. tour which included a round trip from New York to Paris, with sightseeing in England, France, Switzerland and Italy. She will also spend five weeks in Yugoslavia visiting relatives. Her return is scheduled for Sept. Patricia is also a past scholarship student of S.W.U.

Congratulations are also in order for one of our active members, Miss Diane Kastelic, daughter of our audi

tor, Victoria Kastelic and the late John Kastelic. She received her B.A. from the Dominican College at Racine, Wisc.

Sincere wishes to Mr. & Mrs. William A. Murn, (he's the son of Mr. & Mrs. Albert Murn), who on the night of their wedding flew to Europe for an extended honeymoon trip!

A bus was chartered for Lemont, Ill., Zveza Day on July 15th and we felt good to be able to do this since it's several years ago that we chartered such a trip for our members. This gave everyone the opportunity to travel comfortably and leave the family car at home — which took a lot of our members on this annual trip during the past years.

Next on the agenda is the Wisconsin State Day on Sun., Sept. 16th at Willard, Wisc. A bus will be chartered for this trip and anyone interested should please contact the president, Marion Marolt, EV. 4-4908 or secretary, Marie Floryan, SP. 4-2061. Please do this soon as reservations are coming in very good and we know we shall have a full bus in no time. We'll have an enjoyable time up to Willard and back — so, come on, members, come along and we'll all sing!

A reminder to all delinquent members, kindly send in your dues, and include the annual \$1.00 towards the treasury. Last year we had three deaths and one for this year which would be 40¢; plus 25¢ for Zarja Fund to help defray a little of its increased costs.

There will not be a meeting in Sept., because on that day we will be attending the Wisc. State Day in Willard.

Welcome Mary Selendich who has joined our social club of Br. 17. We are very happy to have you.

On the sick list are Gertrude Pugel and Mary Vukusich. Wishes to both for speedy recoveries.

Marie A. Floryan, Sec'y.

NEWS OF JOLIET AREA

No. 20, Joliet, Ill. — Silver Anniversaries were celebrated by Mr. and Mrs. Edward Bottari from Elizabeth St. Mrs. Frances Bottari has been our officer for a number of years. Many friends surprised them at their home after the Mass in their honor. Frances was also our honored mother in the past years.

Mr. and Mrs. Anthony Gaspich also celebrated their Silver Anniversary with Mass at St. Mary's Nativity church. Our congratulations to both couples with the hopes they will stay among us to celebrate their golden anniversaries.

Mrs. Margaret Muha is ill for some time at her home. Mrs. Josephine Kolenc, who is ill in the hospital, was saddened at the news that her sister Frances Papez had been brought to

the hospital and after a short time passed away. She was buried July 7th, survived by husband Gregor, three sons and one daughter and several step-children. Mrs. Papez was also known as the former Mrs. Pirc who lost her first husband some years ago.

Mr. Joseph Znidarsich, the husband of Josephine Znidarsich, also passed away suddenly becoming ill at the plant and later succumbing within a few hours at the hospital. He was 62 years old and resided on N. Center St. He is also survived by four daughters and one son.

Mrs. Mary Spreitzer from 329 Meadow Ave., Rockdale, Ill. lost her husband; survived also by grown children.

Mrs. Mary Lopykinski of Highland Ave., lost her husband, age 50 years. All above were buried from St. Joseph Church and laid to rest in the parish cemetery.

Mrs. Antonia Tijan lost her husband Fred, who was brought to Joliet from Chicago for burial; also survived by children and numerous relatives. Our condolences to bereaved families, and may their loved ones rest in peace.

Our church carnival where many of our members participated was a complete success.

Our assistant pastor, Rev. David Efroymsen was transferred to St. Jude parish. The parishioners had a farewell party for this occasion bidding Rev. David success and farewell. Rev. David was very much liked in our parish and it was a loss to all of us. Our new assistant is Rev. Dempsey.

The family of Rudy and Millie Pucel arrived home from Washington, D. C. where the spent ten days sight-seeing. At this time they also visited Edward Pucel and family, brother of Rudy, who is stationed there at a camp close by.

Hoping all of you members are having a wonderful time — at home or wherever you are this summer.

With best wishes to all,

Josephine Erjavec.

WEST PARK MEETS SEPT. 5th

No. 21, Cleveland, Ohio. — Another month rolls by and vacation time is upon us, we won't have a meeting until the first Wed., in Sept. that is, the 5th. It was a great pleasure to have Victoria Brack who visited our last meeting, her home being New Smyrna Beach, Florida. She told us humorous jokes and stories and made us all laugh so hard! Her visit to her family is nearly over — four weeks all told — we wish a safe return home, Victoria.

Our member, Edith Cimperman, and her husband visited Dallas, Texas in June to see their daughter Elaine and new grandson, Kenny; they reported having a wonderful time and a delightful trip.

Good luck to our graduate, Tony Vehar, son of Mary Vehar and Bobby Vuk, son of Anna Vuk, who recently received their diplomas. All success to them in whatever fields they have chosen.

Count your blessings: Frances Cimperman has become the proud grandma for the 6th time when a baby girl was born to the Ralph Cimpermans. They reside in Strongsville.

Congratulations to Mrs. Frances Kavc, our grand Slovenian reporter, who is great-grandmother again recently!

Sincere sympathy to the family of the late Josephine Struna of Pomona, Calif., who passed away on May 26 at the age of 80. She was the mother of Josephine Manning, Joanne Buron, Jean Jarvis, Joseph Struna, Charles Stewart, all of Pomona and Anthony Stewart of Garden Grove, Calif. She had 16 grandchildren and 13 great grandchildren. One of her grandchildren is Sr. Mary Antonine, S.M.D. Mrs. Struna was buried there in Calif., and we pray that her soul will rest in peace!

The following members were reported on the sick list and to them, our wishes for a speedy recovery: Mary Strazisar and Frances Mencin.

I am happy to announce that we have three new members, Nellie Strodtbeck, Kathi Strodtbeck and Coleen Delores Fahey. Welcome, girls.

And, to our birthdays and anniversaries celebrants, May God grant you all the best of luck, good health and happiness.

Stella Dancull, Sec'y.

BRADLEY'S ON VACATION!

No. 22, Bradley, Ill. A small meeting indeed it was, when the mesdames Anna Yakofcich, Helen Sebastiani, Emma Znidarcich, Anne Richards and Anna Lamontagne joined the Lustigs' in their home on the evening of June 26. But they were a happy five, for each received a gift during the social hour of games and more of chattering and chattering that followed the business and prayer. Among the missing, were vacationists: Mollie Metschuleit and husband Erich, who were on a leisurely trip to the Mackinac Islands and other points of interest in Michigan; Mary Rittmanic and husband Leo, enjoying a much longed for visit with daughter Kathy and family in Las Vegas, Nevada; Mollie Starasinich, Libby Kinder and her daughter Anne Marie, who made the trip to Houston, Texas, for a visit with their niece and cousin, the former Patsy Marcotte and her family. We hope to see them and hear a report of their adventures at our next meeting, Tuesday, August 28, at the home of Mary Rittmanic, with Christine Hartman assisting.

A much belated, but sincere "thank you", is due Anna Yakofcich, Anne

Lamontagne and their co-hostesses for the pleasant time we had with delicious lunches and all, at the February and April meetings.

Mary Kay Vanden Hout and Roger Jos. Wright were married May 26, at Maternity Church in the neighboring town of Bourbonnais. Mary is the daughter of Fred and Marie Vanden Hout (a sister member) and the granddaughter of the late Mrs. Rose Smole, known by many as an active, zealous worker of this branch and the entire organization. May God bless the newly-weds, Mr. and Mrs. Wright, with many years of happiness!

Your reporter,
Gabrielle Lustig

LA SALLE MOURNS MEMBER

No. 24, LaSalle, Ill. To all our vacationing members, happy and safe trips! The summer will be over before we know it and the autumn season upon us.

We express profound sorrow to the family of our late deceased member, Louise Robeck who died after an illness of a few months. Her husband, four daughters and two sons survive besides many other relatives and friends.

We pray God will reward our dear member with heavenly blessings.

To all our ill members, speedy recovery. Greetings to all.

Angela Strukel, Sec'y.

MINN. STATE DAY, SEPT 9th

No. 33, Duluth, Minn. — On Wed., Aug. 1st, we shall again resume meetings in hopes that many members will attend. We'll discuss our annual trip for Minnesota Zveza Day which will be held on Sept. 9th in Gilbert. You know the fun we have on these trips, girls, so let's all be present. If you are unable to attend, please call president, Roseann Munsell or secretary, Mary Schubitz and make your reservations as soon as possible.

Because I have been under the weather for sometime, I'm sorry I didn't make any report from our branch lately.

Our bowling teams did a splendid job. The 7-Up Team, Capt., Liz Smolnikar, came up with 1st honors. The team headed by Deloris Heski came in second. Congratulations, girls, we are proud of you all. Dorothy Heski was elected secretary of the Women's Bowling Leagues for the coming season — she is very capable of this office. We are expecting to have four teams this fall.

Mrs. Mary Blatnik was confined in the hospital after a fall. Mrs. Helen Krall, who organized our branch and a great worker for our branch was also confined in the hospital after surgery on her eye. We hope and pray that they — and all who may be ill — have very speedy recoveries.

I wish to thank the many visitors

SEPT. 30th—BAZAAR, STYLE SHOW & BAKING DEMONSTRATION

No. 25, Cleveland, Ohio — A good day to remember is Sept. 30, the combined branches of S.W.U. are having a bazaar and open house at St. Vitus Auditorium. Special recipes and baking ideas to interest all the ladies. Krofe and other baked goods will be available for purchase made by Mrs. Mary Otonicar and members of our organization. There will also be many table displays of articles. (A very, very special table with items from 1¢ and up!) The time: from 9:00 o'clock in the morning on and all day until evening. Admission free! Bring the children!

The majorettes and drill teams will perform as an added attraction.

A grand drawing in the evening of four beautiful prizes. Refreshments served throughout the day. The ladies will help and take care of all your needs, so stop in and visit with us and make it a successful bazaar.

To all our members of Br. 25 — Prosim vas, pridite na sejo za kratek čas in lepo zabavo. Na svidenje! Ne pozabite 30. sept.

Pozdrav,
Vicki Faletic

and get well wishes from far and near sent me during my stay at the hospital and all who have in any way remembered me. A big Thank You!

Safe return home to Mrs. Tanko our Supreme President; our Secretary, Albina Novak is home by now from her trip. Both ladies chose Europe for their vacations.

Much success to all States having State Days this fall. Blessings to you all.

Ann Podgorsek

MEMBERS TO BE ON TV

No. 42, Maple Hgts, Ohio. Our June 27th meeting with 16 members present opened with formal installation of the last new members: Ann Petrov Dorothy Mehosky, transfer Donna Stubljer, Vida Wysocki, Marie Matis and Nancy Kish. All but the latter have been previously welcomed through this column. Nancy is the daughter of charter member: Julia Lipnos, and the granddaughter of charter member Antonia Legan. Glad to have you aboard, Nancy!

An enjoyable social project to take place on a Wednesday in September should interest a number of you TV fans. We would like a sizeable group representing our branch to attend the "One O'clock Club" TV program. This is the show on Channel 5 featuring Bill Gordon and Dorothy Fuldheim. You would be at the studio from 12:30 to 2:30 p. m. and the tickets are gratis since lunch is no longer served. If you would like to attend this function, contact me at MO 3-8886 so that tickets can be secured. You will NOT be called individually regarding this affair, so don't delay as there is a 3 week waiting period after we have the tickets.

The regular August meeting will be omitted since it is usually so unbearably hot. The next meeting will be on October 24th at 7:30 p. m. At this time we will hold a White Elephant Sale among members present. Any article you may have that is still in good shape but of no use to you may be brought. If this project is successful we will adopt the plan for future meetings also. More on this

in later issues.

In the new "Grandma department" we have a novice to the group in Mary Yemec whose son, Eddie, became the proud father of Michael on May 23rd. If you need any pointers or advice for grandmothers, Mary, check with veteran, Mary Hocevar, whose son Ray, also a first-time Daddy, presented the Hocevars with grandchild no. 8, a boy!

As we go to press, our member, Olga Ponikvar, is vacationing in sunny Florida. This comes actually as a second honeymoon for the Ponikvars as they celebrated their 25th Silver Anniversary on June 26th. From all of us, Olga and Willie, our deepest and heartiest congratulations! It just couldn't happen to two nicer people!

Lillian Sadowski

LUNCHEON ON AGENDA

No. 43, Milwaukee, Wis. Something new has been added to our "dates to remember." On Thurs., Sept. 6th our branch is sponsoring a Luncheon, at 5 p. m. All members and their friends are invited. Tickets are \$1.25 and can be purchased from members of our branch or the secretary. No. tickets will be sold at the door. Important food ideas will be stressed, also prizes will be given.

We will start our first fall meeting on Sept. 9th at St. John's Hall. Those members wishing to bowl, please call me so we can organize a few teams, and get into the bowling spirit.

Wishing all our sick and shut-in members a speedy recovery: Beverly Frangesh with a chippepd elbow, and Ann Rebernisek with a foot injury are the latest shut-ins.

I wish to congratulate our new members Josephine Peterson, better known as good old Josephine Jaklich, for joining our branch.

Angeline Valte signed up four juvenile members; good work, Angeline!

Good-luck to Ann and John Rebernisek on their new venture in their cocktail lounge.

Members in arrears with their dues, please pay-up. Hoping you are all having a happy summer vacation.

Rose Kraemer, Sec'y.

"SINCERE THANK YOU"

For the surprise party and luncheon given in honor of our 50th wedding anniversary, we take this opportunity to extend a very warm and sincere "Thank you", to each and every member of the Slovenian Women's Union.

Many thanks, too, for the beautiful brooch, cuff links and tie bar set, and last, but not least, a beautiful crystal cake dish, inscribed 50 years, trimmed in gold.

Mary Lousha, Member, Br. no. 46

NO VACATIONS FOR BR. NO. 50

No. 50, Cleveland, Ohio — Our June attendance was small, many were absent due to illness and others were on their vacations.

Girls, we will continue our meetings every month as usual. No vacations for us this year! We have many things in mind, so please attend as many meetings as you can so we can discuss our plans.

We had a disappointment about our Penna. trip. Can't figure them out.

We all wish Sophie Zagorc a speedy recovery from her illness which has necessitated a hospital stay. I, too, have had an illness in the family with my husband suffering a serious heart attack. Thank God he survived and is progressing to good health again. I send my thanks to all the girls of #50 for all their prayers for his recovery.

Hope Louise Mlakar is better also since her illness.

Our Elephant Sale was a success only we ran out of baked goods: could have used more.

Again, girls, please make it a large attendance at our future meetings. God bless you all.

Mary Bostian

SUCCESSFUL EVENT HELD

No. 55, Girard, O. The June meeting opened with a prayer led by the President Mrs. Theresa Lozier; it was well attended. At this meeting it was reported that Mrs. Anna Kalan and Miss Beatrice Brayer spent some time in the hospital. Mrs. Mary Cektuta also was on the sick list. We hope and pray they are fully recovered. After the business meeting was over, Social hour was enjoyed. Refreshments were served by Mrs. Helen Biscan and Mrs. Anna Krivak. Games were played and prizes were awarded to Mrs. Nancy Dombrosky and Mrs. Catherine Stabi, Mrs. Helen Biscan received the Mystery Prize. Our Card Party held in the Slovenian Home was a big success. Everyone present said they had a very nice time, received many lovely gifts, and delicious refreshments and are waiting for the next one. Mrs. Theresa Lozier, chairman, Mrs. Louise Hill, co-chairman and their committee worked well together and the results — a little swelling in the treasury!

Until next month best wishes for health and happiness to all.

Mary Ann Mehalco

MARIE PRISLAND:

POTS & PANS
and
PASTIME

FOR PASTIME — in your vacation — read the following story about "Papa", who is not a knucklehead. He relates the story himself:

I was soaking in the bathtub one afternoon, when I received a revelation. It came to me when I overheard my wife, Mary, telling my nine-year old daughter, Kathy, some of the facts of life, the most cold-blooded conversation I ever listened to. I pass it on as a warning to other husbands.

They didn't know I was there, having just returned from a shopping spree loaded with new clothes. While Mary, humming contentedly to herself, was storing away the loot, Kathy said: "Mama, is Papa really as poor as he says he is all the time?"

"Of course not! He just likes us to think he has to work hard to support us and keep us happy."

"Doesn't he work hard?"

"Not so hard that it's killing him."

I was going to put my rebuttal in then, but Mary went on before I could open my mouth.

"It's a kind of a game, honey. You'll play it yourself, when you grow up. All men are the same. You have to flatter them all the time. They like to think they are big and strong and clever and hard-working, and that we couldn't get along without them. Have you ever noticed that when Papa is around, I can never open a can or a suitcase?"

"Yes."

"I can open them alright, when he isn't there. But men don't like women to be too efficient. You want to remember that when you have a husband of your own. They prefer wives, who are helpless and a little stupid, so they can feel superior. What you have to start learning about right now is to be helpless at the right time. And never let a man see that you know more than he does. He'll never forgive you."

Kathy thought it over. I waited, just my nose and ears out of the water, like a hippopotamus. I wanted to get it all.

Kathy finally said: "Mama, don't you love Papa?"

"Of course I love him. That's why I keep him contented by letting him do things for me. He's happy because he's strong and clever, while I am too dumb to buy a railroad ticket for myself without help and can't open a can or a suitcase or get off the

top of a tube of toothpaste." After a moment she added, with what sounded like a choke in her throat, "Or get up in the middle of a cold night, to get me a glass of water."

I pretended to be asleep in the bathtub, when they found me there, so they wouldn't know I had eavesdropped in on this bloodcurdling dialogue. I wanted to see how soon Kathy would try to put the philosophy into action, and then I planned to whale it out of her with a hairbrush. Mary was too far down the path of deception to be worth the trouble, but Kathy could still be saved.

Her approach, when it came, wasn't what I expected. That evening she came to stand by my chair, while I was reading. I thought, here it comes. First the build-up, then the request for an increased allowance, finally the hairbrush.

She said: "Papa."

"Yes?"

"You know what?"

"No. WHAT?"

"Mama thinks you're a knucklehead."

"What makes you say that?"

"She said so herself. She said you aren't as smart as you think you are."

"That wasn't what she said — I mean, when was all this?"

"Today. She said all men are dumb, and that if you oil them right, you can make them do practically anything for you."

"What do YOU think?"

Her essential honesty was clearly coming to the fore. I didn't have to worry about her. Not Kathy. I felt a great surge of affection for my daughter.

She said: "I don't think you're dumb. You wouldn't fall for that kind of business. Maybe other men would, but not my Papa. No sir! I'll bet" — she slid her arm around my neck — "nobody is as clever as you are. Nobody can make kites as good as you can." She climbed into my lap. "Or tell such good stories. She put her head under my chin. "Or throw a ball as high as you can." She put both arms around my neck and squeezed hard. "I like you very much! I'll bet you're the smartest man in the whole world. I don't care what Mama says. I love you very much!"

Twenty-five cents a week is hardly a decent allowance for a nine-year old girl, after all. So right then and there, I raised her to 50 cents.

TIPS

Add a bay leaf to a can of tomato soup as it is heated. This idea is particularly good when the soup is diluted with water rather than with milk. Be sure to remove the bay leaf before serving.

Keep the corduroy looking new by hanging the garment on a line when washing and letting it drip dry. Don't wring it after washing

SUMMER LEISURE ENJOYED

No. 66, Canon City, Colo. — Our meeting will be held Aug. 12th at 2 o'clock at my home. Don't forget.

Our sick members are well on the road to recovery.

Hannah Adamic has her daughter and family visiting for the summer from Indiana. Frances Dremel has a daughter from Denver here for two weeks.

Patricia Legan is visiting her sister, Arlene Busak in Iowa. Her mother and father plan to join her later.

Besides members going fishing, motoring, picnicing — there is very little to report. See you all at the Aug. 12th meeting.

Cecile Adamic

CIRCLE THE DATE—SEPT 9th

No. 67, Bessemer, Pa. There is not much news to report this time, as there was no meeting in July. The May and June meetings were poorly attended, so we decided to have our next meeting the second Sunday in September. By that time vacationers will be back and we might be able to get together and accomplish something this fall.

We send get well wishes to all our sick members and also to all our Zarja friends.

We wish to extend our congratulations to our President Mary Snezic who became a great-grandmother for the second time. Best wishes to all until we meet in September.

Mary Percic

SO. CHICAGO. VACATIONS, TOO

No. 95, So. Chicago, Ill. — Again the pattern of summer living is beginning to take definite form with our members as they are vacationing. In the meantime, our June meeting was poorly attended. Anna Nagoda, a birthday celebrant, welcomed the members with refreshments and her favorite hot raisin bread for the evening snack. Mary Barcevac was the recipient of the door prize.

Again, many, many thanks to Cecelia Isek who has a strong attachment for our branch. She generously contributed \$10.00 towards our treasury. May God bless you, Cecelia, for your kindness!

The following August birthday celebrants are: Rose Ballock, Louise Bogovich, Florence Cuzella, Sr., Rose Rosen, Ann Kompare, Bernice Golden, Olga Krmpotich, Anne Kuehl, Matilda

Martin, Mary Matijevich, Anna Nagoda, Ella Nosich, Lucille Nosich, Anna Plesha, Mildred Poropat, Genevieve Ross, Katherine Rukavina, Mary Ugarovich and Mary Zelenika.

Get well wishes to Kate Markulin and Mary Perkovich of Houston Ave.

**DEEPEST SYMPATHY**

I am saddened by the death of our beloved member, Katica Grahovac of 9528 Exchange Ave. She was the loving mother of Ambrose Plesha, Rose Bancsi and Ann Furlan; dear mother-in-law of Mary Plesha, Alfred Bancsi and Tom Furlan, grandmother of Margaret Dosen, Helen Zec, Joseph Bancsi, Steven and Tommy Furlan and had 6 great grandchildren. Her sister is Frances Grahovac. In her community she was respected for her generosity to her church and other organizations. She was a woman of great integrity and kindness. I know her passing was not only a great loss to her family, her death represents a great loss to our branch which she served so effectively. Heartfelt condolences to her fine family.

May I urge all our members to attend our meeting, Sept. 5th at 7:30 p.m.

Mildred James, Pres.
ES. 5-5789

BUSINESS AND PLEASURE

No. 100, Fontana, Calif. — Branch no. 100 has unanimously agreed that we hold no meetings till Sept. 14th; therefore, this will be the last article from Fontana until the Nov. issue of Zarja.

All this will be old news to many of you, but worth repeating, we think.

Mr. & Mrs. George Mayzak celebrated their Golden Wedding anniversary the 8th of July; the Mayzaks held open house that day with many friends participating in the memorable and happy event. The sisters of Br. no. 100 extend heartfelt congratulations on this glad occasion and we wish them many more years of wedded bliss.

I am happy to report that we have three transfers from "back east" and we welcome whole-heartedly into this land of sunshining, Frances Kapel from Br. no. 10, Anna Klopach from Br. no. 71 and Frances Bensa from

Br. no. 41. I know that you all will be happy in our midst as we have lots of fun and are a close knit group.

We enjoyed having Mrs. Antonia Uich from Canton, Ohio at our last meeting. Thank you, Antonia, for taking the time from your vacation to honor us with your presence.

At the conclusion of our meeting, we honored our birthday celebrants, Mmes. Dorothy Petrich and Anna Petrich. They furnished the delicacies and we thank them for it.

God bless and watch over all our ill members. See you in Nov., the good Lord willing.

Edith Drawenek.

"OLD APPLE TREE" LOCALE

No. 105, Detroit, Mich. The June meeting at my house turned out nearly perfect. I do wish the coming meetings will be attended as well. We had our table set outdoors in the shade of the old apple tree. It was the Sunday afternoon gathering and I got away with murder! All I gave them to eat was plain ham sandwiches and strawberry shortcake with coffee and cold drinks for refreshments. But, the ladies seemed to enjoy it very much and didn't hesitate to tell me so either. So, I'll say it again — we have a WONDERFUL group of ladies!

We also had two guests who were very welcome, Mrs. Frank Zorman and Mrs. Ann Kocian. I also had the usual hostess gift and the lucky lady was our guest, Mrs. Zorman. We played games and the prize went to Mrs. Ann McGee. Everyone had a good time.

Mrs. McGee is taking a 3 week vacation and will tour through the western states all the way to Washington to see the World's Fair at Seattle. Her sister, Sophie is accompanying her. Also, our Julia Panzica is taking two weeks to make a similar trip to the World's Fair and to visit her late husband's relatives. Sure hope all our vacationers have a pleasant trip, good time and safe return.

My vacation this year will be in the old back yard — doesn't sound too bad at that, does it? Though I do expect visitors, I will have a quiet summer. We signed two get-well cards and sent them to our sick members, Mrs. J. Nezbeda and Mrs. Mary Kocivar.

We skipped the July meeting and will meet in August at the home of Mrs. Jos. Lindich. Thanks, Ann, for inviting us.

Hope to see everyone there — the ones at home and those who've returned from vacations.

Rose Jamnik.

HAPPY BIRTHDAY IN AUGUST!**Branch Presidents:**

- Aug. 1 — Emma Tomse, Br. 30, Aurora, Ill.
- Aug. 7 — Mary Krogulski, Br. 24, La Salle, Ill.
- Aug. 8 — Mary Oblak, Br. 53, Cleveland, Ohio
- Aug. 14 — Mary Rogel, Br. 41, Cleveland, Ohio
- Aug. 18 — Frances Lindich, Br. 15, Cleveland, Ohio
- Aug. 22 — Mary Habich, Br. 74, Ambrdge, Pa.
- Aug. 22 — Mary Urbas, past president Br. 10, Cleveland O.
- Aug. 29 — Rose Racher, Br. 54, Warren, Ohio

Many Happy Returns of the Day!

**NOW IS THE TIME
TO ENROLL YOUR CHILDREN
IN OUR ORGANIZATION!**



(Dosedanja vsebina)

Bilo je leta 1886.. Orožniki so pripeljali v žensko kaznilnico v Begunje na Gorenjsko oz. v ógrad, kakor pravijo zaporu domačini, nekaj novih kaznjenk: prostitutko Ogrič, že večkrat obsojeno zaradi tatvine, kmetico Zemljak, obsojeno zaradi požiga, sobarico Nagode, ki je utopila svojega nezakonskega otroka, ciganko Kati Debelarič, obsojeno zaradi soudeležbe pri umoru in Pavlo Gradišnik por. Andrejčič iz Gorice, zaradi ponarejanja podpisov na menicah. Pavla je bila edina inteligentka v zaporu in navajena na lepo in udobno življenje. Z dr. Filipom Andrejčičem se je Pavla poročila iz ljubezni in proti volji svojih staršev. Filip je pričakoval, da bo s Pavlo dobil bogato doto, vendar se je zmotil, ker je Pavlin oče prav tedaj bankrotiral. Ker ni imel denarja za razkošno življenje, ki ga je ljubil, je Filip začel ponarejati podpise na menicah. Ko so goljufijo odkrili, je krivdo prevzela nase Pavla iz ljubezni do moža. Obsojena je bila na 7 let ječe, kar je bilo še vedno manj, kot pa bi dobil njen mož, če bi sodnija vedela, da je on pravi krivec. V zaporu je Pavla veliko trpela. Skrivnost, da je nedolžna, ni zaupala niti svojim staršem ter jim s tem prizadela veliko žalost. Polej vsega pa se ji je prikradla v srce gladojoča misel, ali ji bo ostal Filip, ki je na svobodi, vseh 7 let zvest.....

(Nadaljevanje)

Zemljak na travniku je voz naložila in pordela. Glasno in samozavestno, kakor bi služila za volarja pri graščini, je pognala vole: "Ajs! Aaajs!"

Pavla je gledala za vozom. Počasi se je zibal proti drevovedu kostanjev. Saj treba ni bilo, pa je seno na vsaki strani zavoljo večje varnosti opiralo troje kaznjenk.

Naenkrat je Pavlo spreletelo po vsem životu. Moškega, v nizkem belem slamniku, ki se je bil prej peljal v kočiji, je zagledala na beli poti med debli kostanjev. Spremljala ga je ena izmed usmiljenk. Res je nosil polno, ne predolgo črno brado. Pavla ga je prepoznala po hoji. Bil je Filip, njen mož.

Pavli se je stemnilo pred očmi. Da se ni z obema rokama trdo poprijela, bi bila Pavla padla z vrha lipe na tla. Res je že dolgo hrepenela, da bi spet videla Filipa. Da jo bo pa dobil pri svojem prvem obisku boso v vrhu lipe, ne, tega pa ni želela. Pavla je od sramu zardela. Srce ji je pričelo glasno biti in čutila je, kako ji hiti vsa kri v glavo. Kakor bi se sama sebe več ne zavedala, ni vedela, kaj naj stori. Da ji čebele hrume prav v ušesih, se ji je zdelo. In čimbolj sta se bližala sestra Ksaverija in Filip, tembolj so jo zapuščale moči. Zaskrbelo jo je, kako bo prišla na tla. Najraje bi glasno zajokala. Kakor bi ji bil sam angel varuh prišepnil, se je spomnila ciganke pod sabo.

"Kati," je tiho poklicala.

Ciganka ni nič vpraševala, kaj je. Urno se je dvignila do nje in jo prijela za lakt. Pavla pa ji je hlastno povedala, da prihaja njen mož in da ji bo pomagala skozi veje do lestve. Pa že je poklicala sestra Judita: Andrejčič! Pridite dol."

"Takoj," je kakor izdala Pavla.

Kako je prišla z vrha cvetoče lipe med vejami in po lestvi na tla, bi Pavla ne mogla povedati. Ovedela se je šele, ko je stopila bosa in z nabuhnjanim predpasnikom, polnim nabranega cvetja, pred Filipa. Podala sta si roke. Filip je svojo hitro umaknil, kakor bi se mu bila zagabila lepljiva sladkoba, ki se je bila ob nabiranju cvetja oprijela nekdanj tako raznežene roke njegove žene.

Pavla je vedela, da z lip in tudi na tleh vleče dokaj kaznjenk na ušesa in lovi vsako besedo, ki bi jo spregovo-

rila, da bi jo potem preobračale po svoje in bi se nekatere izmed njih ob vsaki priliki norčevale iz nje in jo žalile. Posebno Lovšin. Vsa je bila zbegana. Proseče je pogledala sestro Ksaverijo. Bivša sošolka je uganila njeno skrb in brž povedala: "Sestra prednica so dovolili, da smete z gospodom govoriti v utici tu spodaj. Seveda moram jaz biti zraven. Tak je ukaz."

"Hvala!" Doktor Andrejčič se je usmiljenki vljudno priklonil. Pavla pa ni rekla nič. Vsula je na pregrnjeno rjuho nabrano cvetje, pobrala ob deblu lipe svoje nerodne kaznjenske čevlje in odšla po bregu navzdol. Bodlo jo je v bose noge in ni vedela, kam naj bi stopila. Filip pa ji je segel pod roko in ji pomagal hoditi. Pavla se je razveselila ob misli, da se je mož nič ne sramuje in da jo ima še vedno rad. Nič več ni čutila ostrega kamenja pod razneženimi podplatmi in tudi beseda se ji je razvezala. Hitela je izpraševati, kako je mami, če se atu zdravje kaj boljša, če stara postrežkinja Urša vzdržuje red in snago v stanovanju in če njemu samemu ničesar ne manjka. Grede pa je čim prej, ko sta sedla v uto, obula nerodne čevlje. Kaznjenkam, ki so nabirale cvetje, ju je zakrivalo pisano zagrinjalo, sestra Ksaverija pa je hodila po peščeni stezi pred uto in prebirala jagode na rožnem vencu.

"Pa kako je tebi, Pavla?" je prijel Filip ženo za roko in jo pogledal v obraz.

"Kako? Kako?" Pavla se je obotavljala odgovoriti: "Si sam lahko predstavljaš, kako. Hudega prav za prav ne dosti, dobrega pa še manj."

"Pavla! Morebiti česa želiš?" Filip je prijel ženo tesneje za roko.

"Imam vse, kar smem imeti. Že mama poskrbi."

Doktor Andrejčič je začutil v zadnjih Pavlinih besedah rahel očitek, češ da se mama bolj briga zanjo kakor on. Pa saj take zunanje stvari res bolje znajo oskrbeti ženske. On naj bi jo bolj duševno oprl. Sočutno je vprašal ženo: "Kako pa drugače prenašaš?"

"Kadar mi je prav težko, se spomnim nate. Razumeš?"

"Da, razumem." Filip je pogledal v tla; sram ga je bilo, da pusti ženo trpeti namesto sebe.

"Včasih si tudi domišljam, da se moraš sedaj tudi ti čutiti osamljenega. Kar odleže mi."

"Pavla!" Doktor Andrejčič je prijel svojo ženo, pokrito v belo ruto in oblečeno v kar najbolj preprosto obleko kaznjenk, za obe roki.

"Včasih se pa zbojim, da bi te utegnila katera..."

Filip Pavle ni pustil spregovoriti do konca. Hitro se je ozrl naokrog. Nihče ju ni opazoval. Pritegnil je Pavlo sebi na prsi in poljubila sta se.

V lipju pa je nastal krik: "Držite jo, lovite jo!" se je mešalo vse vprek. Filip in Pavla sta stopila iz ute in videla, kako beži kaznjenska Lovšin proti gošči pod Svetim Petrom. Spustila se je bila v trenutku, ki se ji je zdel najbolj pripraven, kar po vejah iz srede lipe. Preden so se sestra Judita in kaznjenske ovedele, je bila že tako daleč, da je niso mogle več dohiteti. Utekla je. Pavla je sedaj vedela, zakaj je nosila snedena Lovšin v nedrjih dva hlebčka kruha. Namenila se je najbrž prebiti z njima čez gore na Koroško.

Sestra Judita je nabiranje lipovega cvetja takoj ustavila. Odvedla je svoj oddelek nazaj v kaznilnico in z njim vred tudi Pavlo.

Drugi dan po odredbi sestre prednice ni smela nobena več izmed kaznjenk, ki so bile navzoče pri begu pobegle Lovšin, iti nabirat lipovega cvetja. Najhuje je prizadelo ciganko Kati. Pavlo skoraj nič manj. Pa se je spomnila Filipa in se nasmehnila v novo začeto, res lepo vezeno v naročju.

Skozi odprta okna pa je prinašal veter nad sklonjene kaznjenske vonj sušečega se sena in zlato cvetoče lipe.

POŠUMEVAJOČE LISTJE

Potegnil je jesenski jug, užugal mrzle gornje sape in zagrnil jasne vrhove gora z gostimi oblaki. Kaznjenske v prostorni šivalnici so se od ure do ure niže sklanjale nad belo platno in vezene. Čimdalje bolj pogosto so se jim zafrenkljavale niti. Sukanec in svila sta se trgala. Od za-

Št. 2, Chicago, Ill.

**POZDRAVLJAM TE
SAVINJSKI DOL**

*Pozdravljam te Savinjski dol
moj ljubi rojstni kraj
pozabila te ne bom nikol'
predragi zemski raj.*

*Pozdravljam tebe hišica
kjer sem rojena b'la
in tebe mila cerkvice
kjer sem krščena b'la.*

*Pozdravljam starši vas srčno
ko ste zredili me
in vas prijatelje gorko,
ki ste vodili me.*

*Pozdravljam te o bistri val
v Solčavi ti je vir,
s teboj sem nekdanj se igrala
moj ljubljenec si zmir.*

*In še enkrat moj zemski raj
in hišica ljubljena
in cerkvice presveti kraj
mi bod' pozdravljena.*

Frances Žibert

gatnega vremena raztepeno ohromljeni udje so občutili, kakor da tišči visoki, z razkošnimi štukaturami in okajenimi slikami okrašeni strop nekdanje graščine prav na v jarem pokore vprežene tilnike. Sestra Donata in sestra Judita nista odkazali nobenega novega dela več. Skrivali sta roke v široke rokave in hodili okrog svojih varovank. Kaznjenke med seboj so morale molčati. Ena izmed sester se je pa vedno pogovarjala s katero izmed njih. Druga je pazila, da ni glasno zakričala težko kročena vsesplošna razdraženost.

Odmor je sestro Judito skrbel. Iz večletne skušnje je vedela, da ob jugovini kaznjenke rade zasikajo druga v drugo in jih kasneje ni lahko pomiriti. Sklonila se je k Pavli in jo zaprosila: "Andrejčič! Če bi med odmorom kaj zapeli?"

Pavla je trudno dvignila glavo: "Ne morem, častita."

"Bom pa jaz," se je naglo ponudila ciganka Kati.

"Samo prerezposajeno nikar!" je naprej posvarila usmiljenka.

"Vse se bo prav izteklo, častita. Debelarič je živo pogledala in pokazala dve vrsti belih zob.

Kakor hitro je sestra Judita odredila oddih, je zapela ciganka Kati s polnim glasom, kakor bi bila že mesece in mesece zadržavala v sebi pesem:

*"Prešmentan' soldatje, kako ste lepi,
rjave muštace pa črne oči."*

Prvi hip je sestra Judita hotela pesem ustaviti. Pa se je premislila. Za ciganko so poprijele kar skoraj vse kaznjenke. Zamotile so se. Še na kruh so pozabile. Kati pa je neutrudno pela in končala odmor s čolnarjem, ki ga Marija prosil, naj jo prebrodi čez reko za božji lon, on pa hoče imeti črne krajarje in svetle zeksarje. Protij zadnjemu je tudi Pavla pela. Moten je bil njen glas.

Pričelo je pršet. Med kosilom se je pa ulil gost dež in kaznjenke so morale oditi namesto na sprehajališče nazaj v delavnico. Marsikatera je pogodrnjala na vreme. Tudi Pavli je bilo žal, da ni mogla na svež zrak. Potrta je šla po stopnicah navzgor. Rožljanje vrata zapirajočih ključev za njo jo je naravnost dražilo. Utrujena je sedla na svoj prostor in si podprla glavo. Mislil so ji ohromele. Živo se je pa zavedela, da bi doma v Brdih ali kasneje v Gorici za kratek čas legla in zadremala. Hrumot sokaznjenk okrog nje jo je dražil. Zatisnila si je ušesa.

"Andrejčič!"

Pavla je čutila sestro Judito tik poleg sebe, jo slišala dobrohotno spregovoriti, pa se ni zganila. Vznejevoljila se je: "Ženska sitna. Le zakaj mi miru ne da, ko vendar ve, da —"

"Pismo ste dobili," je potrpežljivo nadaljevala usmiljenka.

Pavla je sunkoma dvignila glavo in hlastno segla po rožnatem, že prerezanem ovoju. Še preden je videla pisavo, je uganila, da ji piše mati. Pisma se je razveselila in zbala hkrati. Počasi je vstala in ne da bi zaprosila prej dovoljenja, odšla k oknu. Pa se je spomnila, da bi jo utegnila sestra Judita ukoriti. Proseče jo je pogledala. Usmiljenka ji je prikimala, da sme odmaknjena od drugih brati materine besede.

Pavla se je naslonila na široko in visoko polico. Dež je zaštopotal po zaprtem oknu. V sadovnjaku spodaj je veter odkrhnul nekaj še preostalih listov z drevja. Težko so padli na razmočena tla. Obotavlja se, kakor bi se bala, da bi kdo utegnil prisluhnti tihemu pogovoru med njo in mamo, je Pavla razgrnila pismo in brala:

"Ljuba moja Pavlica!"

Pavli se je storilo milo. Zameglile so se ji črke pred očmi. Ni se mogla več spomniti, kdaj jo je mama zadnjč poklicala z otroškimi imenom. Menda takrat, ko je odhajala prvič z doma v škofjeloški samostan. Že dolgo vrsto let so ji vsi, s Filipom vred, rekli le Pavla. Tudi mama jo je v dosedanjih pismih vselej tako nazivala. Sedaj pa jo nagovarja s Pavlico kakor nebojženega otroka. Mar ve, kako se čuti osamljeno in zapuščeno? Morebiti ji pa sporoča kaj žalostnega in se boji, da bi je preveč ne prizadelo. Nestrpno je Pavla preletela pismo prav do pozdravov in poljubov. Na prvi pogled ji mati ni pisala nič posebnega. Pa ja Pavla začela pretehtavati stavek za stavkom in besedo za besedo in kaj kmalu živo videla mamo, kako pozno zvečer, ko je utihnila vas in je že vse pospalo v hiši, sedi ob priviti luči in premišlja. Težko in prikrito, da bi ne znalo razbrati utripov njenega srca tuje, nepokleno oko, zaupava mrtvemu papirju svoje misli, s katerimi se pogovarja skozi daljno temo s svojim edinim otrokom, s hčerko, o kateri verjame, da je iz sle po razkošju zašla na nepoštena pota in mora sedaj delati pokoro v kaznilnici v Begunjah.

Krčevito je držala Pavla pismo v rokah, kakor bi se bala, da ga ji kdo ne vzame. Trta da je obilo rodila, je poročala mama, doma pa da so delo lahko zmagovali. Seveda, se je spomnila Pavla, ko je moral oče odprodati skoraj vse vinograde, da je rešil domačijo, ki stoji sedaj samotna na višini kakor okleščeno drevo. Pavla je čutila, da se mati opravičuje, ker oče ni mogel poravnati zapadlih obveznosti in prikriti ponarejenih podpisov, zavoljo katerih so jo obsodili. Jesen pa da je hladna in jo skrbi, kako bo oče prestajal zimo. Vendar še upa, da jo prideta skupaj obiskat, čeprav se brani. Zadnje čase kar nikamor več ne gre. Samo doma se drži.

Pavla se je zamislila. Zavedala se je, da ji mati previdno namigava, kako se očetu zdravje vedno slabša. Kaj če oče umrje, jo je zaskrbelo, preden bo ona prosta.

Pavla si je bila že davno vse zračunala, kako se po prestani kazni razodene očetu, ga poprosi odpuščanja in ga prepriča, da pač ni mogla drugače ravnati. Prej mu ne sme ziniti niti besedice. Oče bi brez obotavljanja obnovil sodni postopek, skušal rešiti hčer in oprati ime svoje družine. Na Filipa, ki ga nikoli ni maral, bi se prav nič ne oziral, naj bi ga prizadelo kar koli. Ima po svoje prav. Njej bi se odprla vrata kaznilnice in bi dolgo vrsto let, najmanj sedem, skoraj gotovo pa več, kolikor bi pač Filipa obsodili, preživela na domu pri očetu in materi. Pavlo je vso prevzelo domotožje. Da je takrat stala pred preiskovalnim sodnikom, bi se ne mogla potajevati. Priznala bi vso resnico.

Spet je štopotal dež ob okno. Kakor bi bile mrzle kaplje priletele Pavli naravnost v obraz, se je jasno zavedela svojih misli in se jih prestrašila. Živo se je spomnila jutra, ko jo je Filip objel s pogledom na smrt obsojenega.

SLOVENCİ NASTOPIJO NA MEDNARODNI RAZSTAVI V CHICAGU

Slovenski radijski plesalci, ki so s svojimi veselimi slov. melodijami in plesi zajeli srca premnogih Čikažanov, bodo nastopili na prvem slov. programu na Mednarodnem sejmu (International Trade Fair) v McCormick Place, dne 1. avgusta. Na pestrem sporedu sodeluje Mladinski Zbor Sv. Štefana, solistinja gđc. Maria Kranje in priljubljeni Frankie Kovačičev orkester. Program bosta tolmačila mednarodni publikisti Ludvik in Corinne Leskovar.



Še bolj kakor takrat jo je pretreslo sedaj. Zdrznila se je in zahlipala: "O Bog, o Bog! Nisem ga jemala zato, da pogubim njegovo dušo. Nisem, nisem, nisem."

Še vse prej kakor takrat bi si Filip sedaj nastavil samokres na sence. Pavla je prvič v življenju spoznala, da njen mož, dasi ni popolnoma brezveren, ne zna živeti iz vere. Kako da ni tega pomislila pred poroko. Ljubezen je pa res slepa.

Pavla se je zravnila in pogledala skozi okno. Zunaj se je zlijal dež. Megla je stala prav do tal. Jelovice in Triglava in vsega venca gora ni bilo nikjer videti. Oko je seglo samo do srede zapuščenega in praznega polja. Tujec bi mislil, da stoji na robu brezkrayne ravnine. Tako se je bila v meglo podala Pavla in ni slutila, da bodo njeno pot križale na nekaterih krajih kar neprestopne gore.

Oče! Kaj če umrje, preden bo ona prosta? Težka bo njegova zadnja ura. Nje prav gotovo ne bo pri smrtni postelji. Matí jo bo komaj upala spomniti. Oče si bo pa na tihem želel, da bi bila ona umrla namesto brata ali katere izmed obeh sestic. Le zakaj ni! Ne. Groba se ne bo bal. Saj je znal vse življene tudi še tako sovražni sreči pogledati naravnost v obraz. Sram ga pa bo leči v jamo, nad katero je bel kamen vklesano omadeževano ime Gradišnik.

V Pavli je glasno zavpila vest, da nima pravice pogubljati očeta poštenjaka, da rešuje moža vetrnjaka.

Zunaj se je megla približala prav do graščinskega zidu. Čimdalje bolj trdo je pritiskala na zemljo, kakor bi hotela udušiti pozabijene sadeže in odganjajočo ozimino na polju.

Pavla se je spet sklonila nad pismo. Ne, ni se varala. Na papirju so se poznali sledovi materinih solza. Prevzelo jo je do dna duše. Najrajši bi tudi sama glasno zajokala. Pa je s silo potlačila vstajajočo bridkost. Kakor bi ji bil spomin na očeta vrnil nekaj Gradišnikom pritojene kraške odločnosti, je pričela svoje misli spletati v načrt:

Če bo oče hiral, ji mama prav gotovo sporoči, da ne bo več dolgo. Vsaj v molitev ga bo priporočila. Takrat pobegne. Do teme se že kam skrrije. Ponoči pa poišče Novakovo Mince. Za njen novi dom ve. Celo to je bila poižvedela, da se sedaj piše Potočnik. Ne bo se ji izdala. Pove ji samo, da oče umira in da ga mora še enkrat videti. Prosi jo, naj ji posodi obleko in nekaj denarja. Ne bo ji odrekla. Kako bo prišla domov, bo še kasneje natančno premislila.

Pavla se je že videla, kako kleči pri vzglavju očetove postelje, prosi bolnika odpuščanja in obenem, naj prizanese Filipu.

Ne, pogreba ne bo čakala. Saj bi je tudi ne pustil ne. Sama bi se vrnila nazaj do Mince, se spet preoblekla v obleko kaznjenke in bi pri belem dnevu potrkala na vrata kaznilnice. Nadaljnji zapor bi prenašala, kakor bi bila napol svobodna. Že sama misel jo je utolažila. Zganila je pismo in pričela iskati skozi dež smer proti domu Novakove Mince.

Iz zamišljenosti je Pavlo predramil molk, ki je nastal za njenim hrbotom. Pavla se je urno obrnila, kaznjenke pa so se glasno zasmejale. Med odprtimi vrati je stala pobegla kaznjenka Evgenija Lovšin. Namesto v ruto je bila pokrita v belo plateno avbo. Njen obraz z narahlo kljukastim nosom je bil podoben izrazu sove. Ni se marala prestopiti naprej. Sestra Huberta jo je skoraj potisnila čez prag. Nerodno so zaropotale cikle, ki jih je bila morala nataktniti namesto čevljev. Prav kakor se vrečiče zaganjajo vrane in srake in šoje v sovo, ki jo izslede pri belem dnevu, so obsule Lovšin sokaznjenke, se ji smejale, se norčevale iz nje in ji privoščile, da so jo ujeli in privedli nazaj v ječo. Le ciganka Kati je mirno sedela na svojem mestu in srepro opazovala gomazečl trušč. Pavla je pričakovala, da katera izmed sester ukori razposajene ženske, pa se ni nobena marala pobrigati, da bi jih umirila. Očividno je to zasmehovanje spadalo tudi h kazni, ki je bila že naprej določena za vsako begunko. Obenem je bilo pa tudi resno posvarilo vsem, ki so se morebiti ukvarjale z mislijo na beg.

Pavla je pričela bledeti. Da. Mesec dni bo zaprta v samotno celico. Drugi mesec bo morala hoditi pokrita v sramotilno avbo in obuta v štorkljajoče cikle. Nazaj med sé jo bodo sokaznjenke sprejele še bolj privoščljivo, kakor so sedaj Lovšin, njo, doktorjevo ženo. In še dolgo potem, ko ne bo že davno več nosila zunanjih znakov kazni, jo bodo pri vsaki priliki prisekavale zavoljo pobega. Na polje in v vrt jo dolgo ali pa morebiti celo nikoli več ne bodo pustili. Tudi za pomiloščenje je ne bodo predlagali. Prestati bo morala vseh sedem prisojenih let. Pa vendar —: "Pobegnem, pobegnem, pobegnem," si je dopovedovala Pavla, pa sama ni kaj trdno verjela, da bo res.

Sestra Judita je zaploskala v dlani. Kaznjenke so obmolknile in sedle spet k šivanju. Zunaj pa se je neprestano zlijal jesenski dež.

Pavla je zrla v tankonitkasto platno, napeto na obod. Vezla je svilen gobelin, podobo igrajoče se deklice na cvečotem travniku. V udih je čutila ohromelo utrujenost. Pred

Polovičarsko svetništvo.



JUDJE imajo navadno čudne pojme o svetništvu. Večinoma mislijo, da so svetniki vedno zamaknjeni v deveto nebo in da nimajo nobenega opravka s tem svetom. Zelo radi pozabljajo, da svetniki živijo isto življenje kot mi in da gredo skozi vse težave, ki jih življenje prinese. Da so pri vsem tem izpostavljeni vsem skušnjavam kakor drugi ljudje, se samo ob sebi razume. Razlika med nami in njimi je ta, da oni sprejemamo, kar jim Bog nakloni, in sodelujejo z milostjo božjo, ki jim je dana, in skušajo v vsem izpolniti božjo voljo. Mi pa smo v tem daleč za njimi. Poklicani pa smo k svetništvu prav tako kakor so oni. Le volje v nas manjka, ki bi bila pripravljena na vse.

Slišal sem svoječasnno zgodbo o človeku, ki je bil v svoji mladosti vedno za eno inčo večji v vseh rečeh kakor pa drugi ljudje. Njegova težava je bila v tem, da se ni mogel prilagoditi vsakdanjemu življenju, ker ni maral omejitve in pa ker se je bal sredine. Ni bila to

samo navadna otroška muha in neustalnost, ki hoče spremembo zaradi spremembe ampak želja, ki ga je mučila vse življenje, da bi se povzdignil vedno višje. Nekje je zapisal: "Čutim, da bom dal Bogu vse, kar bo od mene zahteval. To vse je velikanskega pomena. Kako malo jih je, ki ljubijo in služijo z vsem srcem, z vso dušo in z vso močjo. Veliko lažje je napraviti stvari samo na pol: biti na pol darežljiv, na pol čednosten. Kako bi izgledalo, če bi človek poskusil vse, kar zmore in to vedno.

Včasih slišimo ljudi govoriti: Samo, da pridem v nebesa, samo da pridem skozi vrata, pa bom zadovoljen. Tako mišljenje je napačno in ni vredno pravega katoličana. Kako je to nasprotno tem, kar pravi naš Gospod: Bodite popolni, kakor je vaš nebeški Oče popoln. Mi cenimo junaške ljudi zaradi velikih stvari ne pa zaradi omalovaževanja. Tako cenimo tudi svetnike. Veliki so v naših očeh zaradi dovršenega izpolnjevanja božje volje, nad vse velike ljubezni, ki jo imajo do božjih stvari in ne narobe. Ko gre za božje kraljestvo ni prav reči: Dovolj je toliko, da se zadostuje. S tem pokažemo, kako malo nam je mar za Boga in za dosego nebes. Bog podpira tiste, ki so voljni in pripravljeni.

očmi pa so ji plesali kovinasto svetli kolobarji. Ni več prav razločevala barv. Zaprošila je sestro Judito, naj ji natančno delo zamenja z navadnim šivanjem. Usmiljenka je Pavlo začudeno pogledala in vprašala: "Ali ste bolni, Andrejčič?" Pavla je že hotela pritrčiti, pa se je premislila. Zateglo je odgovorila: "Ooo, neee."

Zvečer se je Pavla že kar opotekala. Kakor v najbolj mehke blazine je željno legla na trdo slamnjačo. Zaspala pa ni. Vso noč je poslušala, kako veter meče dež ob zaprta okna.

Sever je razpodil oblake in posušil razmočeno listje. Skozi veje obletelih kostanjev v drevoredu je gredo jesensko sonce. Pavli je pregnalo vso utrujenost iz udov. Z novo česminovo metlo je pometala listje ob starem, tu pa tam pa z mahom poraslem zidu. Pošumevanje zlato se barvajočih odmrlih listov jo je naravnost omamljalo. Zamisljena sama vase se za sokazjenke in za nadzirajočo sestro ni menila. Le po ciganki Kati, ki je tik ob vodi zgrinjala z grabljami listje na čimdalje više naraščajoči kup, se je nekajkrat ozrla.

Po sveže razorani njivi so se pozibavajoče sprehajale vrane. Pred drvarnico so se v prahu kopali vrabci. Pri hlevih pa je lajal priklenjen pes.

Počasi se prestopajoč je Pavla prišla do iz zelenega kamna klesane mize. Čeprav jo je že večkrat zanimala, ni še imela nikoli prilike, da bi si jo поблиže ogledala. Ni se malo začudila, ko je opazila na navznotraj pošev nagnjenemu spodnjem robu vklesane črke. Brala je zapovrstjo na vse štirih straneh:

MICH LIES MAHEN
IACOB VOM LAMBERG
ZVM STAIN 1537
GOT GEBS GLVKH 1)

1) Narediti me je dal — Jakob pl. Lamberg — na Kamnu 1537 — Bog daj srečo.

Pavla si je skušala predstaviti postavo in obraz graščaka Jakoba vom Lamberg, pa ji ni uspelo. Prav gotovo se mu pred tri sto petdesetimi leti niti zdalec ni sanjalo, da se bodo kdaj po njegovi razsipno zidani graščini in po vrtovih in polju okrog nje pokorile ženske za svoje in katera med njimi tudi za drugih prestopke in se čudile njegovemu zaupanju v Boga, iz čigar rok je prosil sreče zase in za svoj rod. Pavla se je ozrla proti jasnemu nebu, kakor bi tudi ona od tam pričakovala skorajšnjega odrešenja iz življenjskih stisk in duševnih težav.

Obrnjena proti mogočnima stebroma ob vhodu na razsežen cvetlični in zelenjadni vrt je Pavla pometala listje

okrog kamnitega okroglega podstavka izpod mize. Pošumevanje metle in suhih listov jo je glušilo, da ni slišala prihajajočih korakov. Šele tik za sabo jih je zaznala. Naglo se je obrnila in kar otrdela. Zagledala je pred sabo sestro Ksaverijo, poleg nje pa Novakovo Minco. Postalo jo je sram. Zardela je in ni mogla reči niti besedice. Tudi Minci je bilo nerodno. Nič manj pa sestri Ksaveriji. Prav gotovo bi ne bila pripeljala svoje nekdanje sošolke mimo kamnite mize, če bi bila le količkaj slutila, da bosta naleteli na Pavlo. Zadrego vseh treh je skusila zabrisati Minca. Obotavljajoče je vprašala, čeprav je Pavlo koj prvi hip prepoznala: "Ali prav vidim ali se motim?" Grede pa je že ponudila Pavli roko. Pavla je prijetno občutila gorkoto Minčine dlani. Dobro se ji je zdelo, da se je Minca ne sramuje. Pogledala ji je naravnost v oči in pritrčila: "Seveda sem prava. Samo ne misli nikar, da je to kar izreče sodišče, vedno vse res."

Minčin prej prijazen nasmejan obraz se je zresnil: "Večkrat sva že s sestro Ksaverijo govorili o tebi. In kar naravnost ti povem, da te nobena izmed naju ne obsoja. Skrivnost pa, ki jo hraniš zaprto vase, kakor si tvoje nesreče ne znava drugače razlagati, nama morebiti čez leta kdaj razodeneš."

"Čudno bi se moralo presukati moje življenje, da bi smela kdaj govoriti." Pavla je povsila pogled v bodice trnove metle. Ni se zavedala svojega priznanja. Minca je pa hlastno poprijela zanj: "No vidiš, Ksaverija, da sem prav uganila, ko sem trdila, da je Pavla nedolžna."

"Nikar več ne govorimo o tem," je zprosila sestra Ksaverija. "Vidim, da je Pavli težko."

"Res bi rajši poslušala, če bi nama Minca kaj o sebi povedala. Zadnje čase dostikrat mislim nanjo." Pavla je pogledala Minco, kakor je včasih imela navado gledati mamo, kadar jo je prišla obiskat v škofjeloški samostan.

Od kaznilnice sem mimo lije je prihitela sestra Huberta. Razburjeno je vprašala sestro Ksaverijo, če je videla kaj sestro prednico. V isti sapi je povedala, da ji hudobna Evgenija Lovšin ne pusti zatamniti samotne celice, kakor ji je bila zavoljo upornega vedenja prisodila sestra prednica. Ksaverija je napotila Huberto proti hlevom. Komaj je bila nuna dobro odšla, se je razleglo od samotnih celic sem ostudno zmerjanje. Kaznjenka Lovšin se je bila povzpela na okno. Držala se je z rokami za železno omrežje, se pačila in kazala jezik in zmerjala sestre s pcestnimi imeni, kakršna so njej sami po vsej pravici pristajala. Kaznjenke ob listju so se skoraj vse naskrivaj muzale, usmiljenke pa so se delale, kakor bi ne slišale.

(Dalje prihodnjik)



Marie Prislund:

OH, TA SVET...

Vsakemu je več ali manj znana "zlata" panika, ki je zajela ljudi, ko so leta 1848 blizu mesta Sacramento v Californiji odkrili zlato. Tisoči so drli tja v upanju, da postanejo čez noč bogati. Nekateri so pri iskanju zlata res bili uspešni, drugi spet ne. Neuspešnim so se dvigali novi upi pri vesteh, da so odkrili zlato v Texasu ter našli zlata polja tudi v Alaski. Pri vsaki taki vesti so tisoči hiteli tja za srečo. Leta 1898 sta dva slovenska priseljence iz Chicage, doma iz Vavte vasi na Krajskem, skušala najti srečo v Alaski. Bila sta brata Josip in John Duller. Njima se je pridružil prijatelj John Badovinec. V starih časopisih, (1898-99) ki jih imam v arhivu, so zlatoiskalci svoje izkušnje in doživetja takole opisali:

"V San Francisco smo kupili potne listke do Dyea v Alaski, za kar smo plačali 50 dolarjev ter dobili potrdilo, da je vožnja plačana natančno do Dyea; a ni bilo tako. Ko smo dospeli na konec poti, smo morali doplačati še 10 dolarjev. Istotako nam je kompanija, pri kateri smo kupili vozne listke zagotovila, da lahko s seboj vzamemo tovore težke do 500 funtov, brez kakih stroškov prevoza. Nakupili in naložili smo si orodja in živeža ter raznih potrebščin za leto dni, ker v neobljudenih in divjih krajih Alaske ni dobiti nobene stvari. Dospевši v Dyea so nam za prevoz drago računali, vkljub temu, da smo imeli potrdilo, da je bil prevoz naših stvari brezplačen. Plačati smo morali tudi visoko carino, na primer: \$36.00 od živeža, \$31.00 od ene puške, 50 centov od funta tobaka, itd. Vse skupaj nas je stalo ogromno vsoto.

Klondike je znana točka v Alaski. Tam je bilo zbirališče zlato-iskalcev, ki so prihajali trumoma, ne glede na skoro nečloveške težkoče. Potovali smo peš, po deset čevljev visokih snežnih zametih; na saneh, na parniku, na ročno izdelanih čolnih; prezebovali smo na vsej poti, a vrnil se ni nihče. Nekaj jih je ostalo pod velikim snežnim plazom, ki nas je zajel ter pod seboj pokopal več kot sto ljudi ter tudi naš živež. Kopalimo do 48 čevljev globoko, predno smo prišli do živeža. Mnogo ljudi smo rešili, a do vseh nismo mogli.

Zelja po zlatu nas je gnala naprej, da smo končno po več mesečnem potovanju in brodarjenju sem in tja vendarle dospeli do Klondike River-ja in mesta Dawson, ki je bilo cilj našega potovanja.

Dawson je naselbina z eno samo cesto, ob kateri so postavljene lesene hiše, več salonov in dve žagi. Lesen hodnik je postavljen le na eni strani ceste, po sredi ceste pa štrlijo korenine posekanih dreves. Blata je toliko, da bi človek lahko v njem obtičal. Vsak salon je hkrati tudi igralnica kjer se igra noč in dan. Draginja je zelo velika. Vsaka stvar stane pol dolarja. Mal kozarec pive, pol dolarja; kozarček žganja, pol dolarja; cigara, pol dolarja. Sploh je pol dolarja najmanjši denar v prometu. Mnogi trgujejo z zlatim prahom, kate-rega ima vsak. V vsaki hiši imajo tehtnico za zlato.

Kopanje zlata je zelo težavno delo. Zemlja je zamrznjena pozimi in v poletju. V gorkih mesecih se zemlja odtaja za kakih 14 palcev, ostala pa je zamrznjena do skalnatih tal. Povsod, kjer kopljejo zlato, morajo priti do skalnatih tal, ker vse zlato leži na dnu in je v malih koščkih raztreseno okrog, kakor ga je pač nekada voda nanesla. Zamrznjeno zemljo je torej najprvo treba odtajati. V ta namen zakurijo velik ogenj in ko se zemlja za kakih 14 palcev odtali, jo odkopljejo in nato znova zakurijo ogenj. To se ponavlja dokler ne pridejo

do skalnatih tal. Tu zadenejo ob pesek in zdrobljeno kamenje, med katerim se nahaja zlato. Pesek znosijo na kup ter ga v poletju operejo, da lahko poberejo zlato iz peska.

Zlatoiskalec si preskrbi košček zemlje (claims) kjer išče zlato. Spekulant si je kupil ogromen del Alaske, to razdelil v male parcele, katere so prodajali došlim zlatoiskalcem za visoko ceno. Ako se je na parceli našlo kaj prida zlata, je lastnik obogatel. Če zlata ni bilo, je prišel ob vse.

Zima je v Alaski grozna. Večkrat kaže toplomer 75 stopinj pod ničlo. Zima traja od sedem do osem mesecev, poletje pa samo dobre tri mesece. Leto je torej kratko, a vroče in sonce sije skoro noč in dan. Noč je ravno tako svetla kot dan. Večkrat smo ob polnoči čitali časopise pri dnevni svetlobi. Pozimi pa je ravno nasprotno; sonca je videti le malo.

V poletju parniki pripeljejo živež in druge potrebščine po mogočni reki Yukon. Ta reka je za plovbo odprta kake štiri mesece, nakar zamrzne. Vsak parnik, vračajoč se, odpelje zlato v Združene Države, vredno milijone dolarjev. S parnikom se navadno vračajo domov tudi zlatoiskalci. Nekateri so v Alaski našli srečo, mnogi pa se vračajo žalostni in potrti, ker jim sreča ni bila naklonjena.

Alaska ni bila za vse zlati paradiž, kot so kričече pisali časopisi ter ljudi izvabili v daljno, mrzlo in neobljudeno deželo, pod katere snežno odejo sniva večno sanje mnogo zlatoiskalcev . . . "

Pri pisanju tega članka se mi je vrivala misel, kakšna razlika je med našimi krepkimi in korajžnimi pionirji in sedanjo mladino. Ali bi naši mladci mogli vzdržati in prenesti vse to, kar je doletelo pionirje?

Pred 70-letji so bile delavske razmere slabe, kot je razvidno iz takratnih poročil. Na tisoče brezposelnih je iskalo dela. Delo v rudnikih, kjer so bili zaposleni večinoma naši rojaki, je bilo težko in nevarno, zaščite skoro nobene, unije so se šele pričele uveljavljati.

V stari domovini so agenti obljubljali našim ljudem, da bodo v Ameriki dobro zaslužili, najmanj po 8 goldinarjev na dan, in imeli bodo dobro hrano. Ljudje so si hoteli pomagati, ker doma je bila revščina. Nasedli so agentom, ki so jih poslali v gozdove in delavske kempe v Arkansasu, Louisiani, Texasu in Tennessee. Ko so prišli na svoje delo, so bili hudo razočarani. Delo težko, plača slaba. O osemgoldinarskem zaslužku na dan, ne sluha, ne duha. A kaj so hoteli? Jezika niso znali, vedeli niso kam se obrniti za pomoč. Denarja za povratek ni bilo. Doma je družina v revščini čakala denarne pomoči iz Amerike. Ni jim torej preostajalo drugega kot stisniti zobe in vztrajati. Nek hrvatski pionir je zapisal: "Ali vzdržimo, ali pa idemo k vragu!"

* * *

Utrinki:

- Dobro razpoloženje je kakor lepo vreme, ki pod njim vse dobro uspeva.
- Ni ga dela, ki mu ne bi mogli podati svoje ljubezni, če ga prav razumemo.
- Ljubezen je izmed vseh človeških občutkov najmočnejša. Udari v istem trenutku v glavo, srce in telo.
- Marsikdo, ki bije s kladvom po steni misli, da vsakikrat zadene žebelj na glavo.
- Zdravje je bogastvo tako za bolnika kot za zdravnika.
- V mladosti se učimo, v starosti razumemo.
- Telo je glasbeni instrument, duša pa virtouz. Če je instrument razglašen, ne more nanj človek igrati, pa naj si bo še tak umetnik.
- Da se resnica pokoplje, je treba mnogo lopat.

* * *

Jernej: "Kako je kaj Janez? Se dobro počutiš?"
 Janez: "Slabo je slabo. Desna noga me zelo martra."
 Jernej: "Ja veš, staramo se, staramo. Tudi ti se."
 Janez: "A kaj. Starost nima pri tem nobenega opravka. Saj je leva noga prav toliko stara kot desna, pa me nič ne martra."

POROČILO O PENNSYLVANIA-NEW YORK ZVEZINEM DNEVU

Dne 17. junija 1962 ob 2:15 pop. je Mrs. Mary Tomšič otvorila sejo za Pennsylvania-New York Zvezin Dan na prostoru Slavenskega Doma v Meadowlands. Ko je pozdravila nam Mrs. Agnes Žitko, katera je predsednica naše številke v Meadowlands. Mrs. Žitko je toplo pozdravila vse in je bila vesela, da smo prišle skupaj, da bomo nekaj ukrenile v korist Zveze.

Navzoče so bile članice od številke 26, 71, 77, 91, 96 in 106.

Predsednice so poročale, da bi bilo več članic prišlo, ako ne bi bil ravno Očetov Dan.

Ko smo bile pri maši, smo videle krasne kleklane čipke

na oltarjih in ko smo vprašale kdo jih je izdelal, so nam dajali, da to je bila. Mrs. Peternel z Meadowlands. V cerkvi smo srečale Mr. Gruden-a, kateri je nam povedal, kam naj gremo.

Pri Liekarju smo videle krasne višnjeve smreke in jako dobre jagode, katerih so imeli kar precej nasajenih. Vsi Slovenci imajo prav lepe vrtove v tistem kraju.

Po seji se je vršil piknik in je bilo dobrega za jesti, in lepe družbe v izobilju. Ker je bilo vreme prvovrstno, je bilo lepo potovati tja in nazaj domov. Iskrena hvala vsem, katere ste pripomogle k dobremu uspehu tega dneva.

Mary P. Klemencic, zapisnikarica.

DOPISI

Št. 3, Pueblo, Colo. Zvonovi so zopet žalostno zvonili v zadnje slovo našim umrlim faranom cerkve Marije Pomagaj K večnemu počitku so odšli: ses. Josephine Merhar, ki je dočakala lepo starost 83 let. Bila je vneta Zvezina delavka, ki je pridobila mnogo novih članic. Bog ji bodi dober plačnik! — Dolgi in mučni bolezni je podlegla Frances Starr, ki je bila snaha Mr. in Mrs. John Starr. Ses. Frances Mismas Poplar, St., žaluje za soprogom, ki ga je Bog nenadoma poklical iz te solzne doline, kakor tudi našega prijatelja Johna Terlep, ki ima sorodnike v Jolietu, Ill. Vsem preostalim pošiljamo izraze iskrenega stozalja.

Hvala za prijazne obiske Anne Satovich iz Hibbing, Minn., Mary Muniza iz Cleveland, O., kakor tudi Mrs. Bandi iz Canon City, Colo.

Veselo smo sprejle novo prestoplo čla. Milko Vidmar, ki je novoporočena Mrs. F. Heningsman. V našo podr. je pristopila od št. 20, Joliet, Ill. — Vsi smo ponosni na novega slov. zdravnika, ki je sin Mr. & Mrs. Jack Davgan. Jackie je dovršil študije v Creighton University, Omaha, Neb. Po enoletni službi interna bo odprl svoj zdravniški urad v naši naselbini v Pueblo, Colo.

V bolnišnici se zdravijo: Katerina Kralich, Agnes Uzak, Silvija Okoren. Mogoče je še katera, pa mi ni znano. Vsem želimo ljubelega zdravja.

V času enega tedna sta na hitro umrla stric in nečak. Ses. Frances Chorak je izgubila soproga Johna. Millie Pechek je umrl njen brat Mike Chorak za srčno hibo. Pok. Mike je bil zelo spoštovan, imel je službo juvenil officer. Vsi dragi pokojni naj počivajo v miru in blag jim spomin.

Ker rade čitamo povesti, zato željno pričakujemo nadaljevanje povesti Ograd.

Na veselo svidenje na sept. seji, kjer bo naša delegatinja Tončka Klun podala poročilo drž. konvencije. Vse lepo pozdravljene.

Anna Pachak, preds

Št. 10, Cleveland, O. V juniju je graduiral na Ohio State univerzi, Edward M. Repic, sin Mr. & Mrs. Mike Repic, 765 E. 156 St. Njegova mama

je pridna poročevalka Zarje za našo podružnico.

Nadarjeni Edward je dosegel naslov inženirja iz aeronavtiike in je dobil službo pri North American Aviation Inc., v Downey, Calif., kot raziskovalni inženir. Omenjena družba je sklenila pogodbo z našo vlado za gradnjo vesoljskega vozila, ki naj bi ponesla astronaute na luno in nazaj.

Naš novi inženir je študiral tukaj na Benedictine High šoli ter bil nato zaposlen 4 leta pri Bailey Meter Co. in študiral na Fenn College. Njegova žena je diplomirala na Ohio State univerzi l. 1956. Imata dve hčerki in enega sinčka. Pred odhodom v svojo novo službo se je ing. Repič z družino ustavil za nekaj dni pri starših v Clevelandu.

Članice in prijateljci čestitamo staršem, a mlademu inženirju pa želimo mnogo uspeha in božjega blagoslova v njegovem poklicnem delu.

Lepe pozdrave vsem članicam SZZ.

Mary Penko

Št. 10, Cleveland, Ohio. — Na jun. seji je bila prav lepa udeležba. Po par mesecih odsotnosti, se je vrnila naša preds., katere smo bile prav vesele. Naša častna preds. se je tudi vrnila domov iz zdravilišča po par tednih. Zdravje se ji počasi vrača. Vse članice želimo dragi ženi, da bi se popolnoma pozdravila in se vrnila med nas, kakor si tudi sama želi. Enako želimo vsem drugim bolnim sestram zdravja, da bi mogle zopet v našo veselo družbo.

Članice so sklenile, da prenehamo s sejami čez poletje to je za julij in avgust. Upamo, da se vse zopet zdrave snideno dne 11. sept. Že sedaj vas vabim, da pridete v velikem številu, da bomo lažje kaj ukrenile za prihodnje leto.

Prosim tudi, drage sestre, da pridno kupujete in prodajate tikete za skupno razstavo, ki se bo vršila 30. sept. v šolski dvorani Sv. Vida. Priložnost imate tudi za lepe dobitke in pa vaša podr. dobi procenete od prodaje tikevov.

V blagajno so darovale sestre: T. Drenšek, J. Zagorc, M. Oster, K. Bajtz in A. Markovich. Prav lepa hvala vsem skupaj.

Poročam vesel dogodek, da sta članica in njen soprog, Mr. and Mrs. Anton Bokal, 157 St., dne 1. julija slavila 50 letnico zakona. Proslava se je pričela s sv. mašo ob 10:30 v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes Ave. v Colinwoodu. Ob navzočnosti 5 otrok, 10 vnukov in veliko sorodnikov ter prijateljev je č. g. župnik M. Jager ponovil poročne obrede. Pokleknila sta pred oltar, kakor pred 50 leti in si ponovila zakonsko obljubo. Bil je ganljiv prizor. Oba sta še mladostna in čvrsta. Vse članice podr. jima srčno želimo, da bi vaju ljubi Bog ohranil še mnogo let zdrava in zadovoljna in da bi skupno uživala še mnogo let svojo zakonsko srečo. Bog vaju živi draga prijatelja! (Njuna slika bo v prih. številki.)

Prav lepo pozdravljam vse sestre in želim vesele počitnice.

Antonia Repič

Št. 12, Milwaukee, Wis. Vabim vse članice, da pridete na septembersko sejo v cerkveni dvorani točno ob 1 uri pop. Ker bomo 28. oktobra slavile 35 letnico ustanovitve podr., zato je potrebno veliko priprav in sklepov.

Prosim, da obiskujete bolne sestre, kadar vam je le mogoče.

Prav tako bi prosila, da pripeljite s seboj na sejo nove članice, da tako nadomestimo sestre, ki so nas za vedno zapustile. Katere ste v zaostanku prosim, da poravnajte svoj assessment.

Vsem članicam, ki obhajate rojstne dneve v avgustu in sept., želim vse najboljše. — Pozdrav gl. uradnicam, članicam Zveze, posebno še sestram pri št. 12.

Mary Shimenz, taj.

Št. 15, Newburgh, O. — Najprej poročam žalostno novico, da smo izgubile dobro članico Frances Rožnik. Bog jo je rešil trpljenja. Najprej je izgubila vid, nazadnje pa so ji še nogo odrezali. Zapuščica odrasle otroke. Bog ji daj večni mir in pokoj. Družini izrekamo iskreno sožalje.

Nasa prihodnja seja se bo vršila 12. septembra. Upam, da bomo vse spočite in zdrave prišle na sejo.

Mr. & Mrs. Johan Tavčar sta praznovala 25 letnico zakonskega življenja. Njeni 3 otroci so jima pripravili presenečenje s surprise party. Ona je naša članica in vse želimo njej in so-

POROČILO OHIJSKIH PODRUŽNIC

Dan našega bazarja se hitro približuje. Da bomo za njegov uspeh več ukrenile, bomo imele redno vsak mesec seje, katerih se skušajte vse zastopnice podr. gotovo udeležiti. Seje so kot ponavadi vsako drugo sredo v mesecu v St. Clair Recreation Center.

Na tem mestu se prav iskreno zahvaljujemo našim pogrebnikom: Ferfolija, Fortuna, Grdina in Zak za kritje tiskovnih stroškov za knjižice. Bog plačaj!

Sedaj ko ste že vse prejele srečne listke, vam želimo mnogo uspeha pri oddaji. Kot je bilo že omenjeno, bo tista, ki bo oddala največ listkov, dobila lepo nagrado. Enako bo dobila nagrado tudi podružnica, pri kateri bodo največ listkov oddale. Torej, prosim, potrudimo se vse po svojih najboljših močeh!

Na bazarju bodo imele podružnice zopet svoje stojnice, kjer bodo članice lahko razstavile ročna dela vseh vrst in jih tudi prodajale. Tam bo tudi prodaja peciva. Za razvedrilo občinstva bodo nastopile naše kadetke pod spretnim vodstvom sester Frances Sietz in Vickie Faletič. Natančen program bo podan v prihodnjem poročilu. Najlepše pozdrave vsem!

Ella Starin, drž. preds.

progno, da bi dočakala zdrava 50 letnico zakona v krogu njune družine.

V juniju so nas pogostile sestre: Mary Skubca, Frances Novak, Antonia Stokar, ki so obhajale svoje rojstne dneve. Bog jih živi zdrave še mnogo novih članic.

Vsem bolnim sestram želimo, da bi se jim zdravje kmalu vrnilo in da bi zopet zdrave prišle na sejo.

Pozdravljene vse sestre.

Frances Lindich

Št. 18, Cleveland, Ohio. Veseli me, da smo imele lepo udeležbo za junij in julij. Prav lepa hvala vsem! 24. junija sem jaz praznovala god in rojstni dan. 13. junija je Mrs. Leken (Ana) prinesla "Badel", jaz sem prinesla enega in ocvirkovko in Mrs. Glavic sirov štrudel. Za julij je prinesla Pavla Troha "Badel" in Mrs. H. Tibjas, cake. Tako smo obhajale rojstni dan kar 2 meseca skupaj. Hvala lepa za darilo v blagajno Mrs. Rose Boštjančič in Mrs. Košuta v Genevi, Ohio! Posebno me veseli, če vidim na seji dosti članic. Pozdravljene vse sestre po celi Ameriki, posebno pa št. 18! Ne vem, kako bi pisala, da bi vedele, kdo sem jaz. Po domače sem bila v starem kraju Tončka Radeškova.

Nettie Strukel, preds.

Št. 20, Joliet, Ill. — Naša članica Mrs. Frances Bottari je s svojim soprogom obhajala srebrno poroko v krogu številnih prijateljev, ki so ju iznenadili. Mrs. Bottari je bila naša odbornica več let, tudi častna mati podružnice je bila pred nekaj leti ter se se vedno zanima za zvezo. Mrs. Frances in Edward Bottari iskreno čestitamo in jim želimo še mnogo let, da bi obhajala zlato poroko.

Še vedno se nahaja v bolnišnici Mrs. Josephine Kolenc. Med tem časom je bila pripeljana v bolnišnico tudi njena sestra Frances Papež, ki je tudi kmalu umrla, v starosti 71 let ter bila pokopana dne 7. julija. Prej se je pisala Pirc, po prvem možu. Zapušča tri sinove eno hčerko in več pastorkov.

Mr. Gregor Papežu, otrokom in ostalim sorodnikom naše iskreno sožalje.

Dalje je na hitro umrl pri delu Mr. Joseph Znidaršič, sprog članice Jo-

sephine iz 1001 Center St. Bil je wel-der 30 let. Zapušča sina, štiri hčerke (tri poročene) več vnukov in drugih sorodnikov. Pokopan je bil iz fare Sv. Jožefa na farno pokopališče. Naj v miru počivata oba pokojna. Sožalje tudi družini Znidaršič.

Mrs. Mary Spreitzer, iz 329 Meadow Ave. je tudi izgubila soproga Josepha, kateri je bil pokopan iz Cerkve Sv. Jožefa, Rockdale, Ill. na farno pokopališče Sv. Jožefa, Joliet.

Mrs. Mary Lopykinski iz Highland Av. je izgubila soproga v starosti 59 let. Bil je pokopan iz farne cerkve Sv. Jožefa na domače pokopališče.

Mrs. Antonia Tijan je izgubila tudi soproga Fred, star 72, za pogreb je bil pripeljan v Joliet iz Chicage. Vsi imajo odrasle otroke in več sorodnikov. Pokojnim želimo večni mir, preostalim sorodnikom pa naše sožalje.

Mr. in Mrs. Anthony Gaspich sta praznovala srebrno poroko, in sicer se je sv. maša brala v Hrvaški cerkvi Rojstva Matere Božje. Naše čestitke.

Cerkveni karnival pri katerem je tudi naša podružnica sodelovala, je sijano izpadel.

Prestavljen v sosedno faro je bil naš priljubljeni kaplan, Rev. David Efrogmson — njemu na čast za poslovilnico se je zbrala fara na parku Sv. Jožefa. — Rev. Davida bomo vsi pogrešali zaradi njegove prijaznosti in ljubeznivosti do faranov in šolskih otrok. Na njegovo mesto je prišel pa Rev. Dempsey.

Želim, da se imate vse članice dobro to poletje.

Vas pozdravlja,

Josephine Erjavec.

Št. 21, Cleveland, Ohio. Ker v juliju in avgustu nimamo sej, zato nimam dosti za poročati. — Najprej želim vsem članicam, da bi zdrave in vesele zopet vse prišle skupaj na seji v septembru in da bi tudi pripeljale mnogo novih članic.

Iskrene čestitke pošiljamo naši dobri sestri Frances Cimperman, ki je sedaj že sedmič postala stara mati. Mladim mamicam pa želim ljubega zdravja in blagoslova božjega. Naj bi mladina rastle v milosti božji.

Vsem, ki obhajate rojstne dneve, želim ljubega zdravja.

Na bolniški listi se nahajajo sestre: Mary Rahne in Mary Stražičar. Bolne priporočam v molitev.

V upanju, da se vidimo zdrave in vesele, vse najlepše pozdravljam.

Frances Kavc

Št. 24, La Salle, Ill. Želim vsem članicam vesele počitnice, mnogo lepega razvedrila in srečen povratek. Sedaj imamo hudo vročino, toda leto kar hitro teče in zopet bo prav kmalu tukaj hladna jesen.

Žal, moram poročati žalostno vest, da je smrt posegla v naše vrste in utrgala nit življenja sestri Alojziji Rabek, ki je bolehal par mesecev. Zapušča užaloščenega moža, štiri hčere in dva sinova ter več drugih sorodnikov in prijateljev. Družini naše iskreno sožalje! Pokojni pa naj bo ljubi Bog dober plačnik.

Vsem bolnim članicam želimo ljubega zdravja.

Angela Strukel, taj.

Št. 28, Calumet, Mich. Še vedno zelo pogrešamo pokojno Mary Stefanich. Večkrat je kaj zabavnega napisala v Zarjo. Moja draga prijateljica, počivaj v miru! Kolikokrat smo vesele skupaj prepevale. Čas pa gre hitro naprej.

Naj poročam še o veselem dogodku! Z mojim soprogom sva slavila zlato poroko June 23. Darovala se je za hvalna peta sv. maša ob 9 uri v St. Joseph cerkvi, kjer sva ponovila zakonsko zvestobo. Prirčna hvala Rev. Joseph Kichak za čestitke in govor! Hvala kuharicam Anne Heinemann in pomočnicam Stephanie Ryan, Mary Stariha, Erna Fink, ker so tako okusno pripravile kosilo v St. Joseph Hall. Nikdar ne bova pozabila naših dobrih prijateljev, ker so naju razveselili s toliko krasnimi karticami. Bog vas blagoslovi! Bodite vse lepo pozdravljene!

Joseph in Theresa Sustarich.

Št. 41, Cleveland, Ohio. Na zadnji seji je bila lepa udeležba. Podani so bili 6-mesečni računi. Zadnjih šest mesecev smo malo nazadovale, ker smo imele precej izrednih stroškov. Upamo, da bo več napredka v prihodnjih mesecih.

Letos smo izgubile že pet članic. Želeti je, da bi se članice potrudile, da vsaj umrle članice nadomestijo z novimi.

Naša bivša preds. ses. Francka Meše je pred nedavnim obhajala svoj 80-ti rojstni dan. K tej lepi obletnici ji prirčno ter ji želimo še mnogo srečnih in zadovoljnih let.

Bolni ses. Evi Lindic želimo čimprejšnjega zdravja. Enako želimo tudi drugim bolnim sestram. Na rokah imamo še srečne listke za krasen afgan; vse ste naprošene, da sežete po njih. V prodaji so tudi srečni listki skupnih podružnic za krasna da-

USPEŠNI ZVEZNI DAN ZA PENNA.

Dne 17. junija se je vršila konvencija in Zvezni dan za drž. Pennsylvania pod pokroviteljstvom pod št. 71 in 106. Proslava je bila združena s piknikom in je zelo lepo uspela. Udeležilo se je mnogo članic in prijateljev.

Seja se je pričela ob 2 uri pop. Zastopane so bile naslednje podr.: 26, 71, 90, 91, 96 in 106.

Prečitani so bili zapisniki zadnjega zborovanja in ses. Klemenčič je vodila zapisnik, za kar ji velja iskrena zahvala. Članice so podale svoja poročila.

Iz Slovenije nam je poslala pozdravne čestitke gl. preds. ses. A. Tanko. Najlepša ji hvala, da se je tako daleč spomnila na nas. Enako prisrčna zahvala za poslano čestitko gl. tajnici ses. A. Novak, dalje ustanoviteljici Zveze ses. Prislant, ohijiski preds. ses. Starin in preds. drž. Colorado, ses. Pachak.

Hvala lepa ses. Žitko za trud in pomoč ter vsem članicam, ki so pridno in složno delale ter tako pripomogle k lepemu uspehu. Iskrena hvala vsem podružnicam, ki ste prišle od daleč in se udeležile proslave, kakor tudi vsem, ki so darovale ali pomagale.

Gl. odbornicam, ki se nahajajo na obisku stare domovine Slovenije, želim veliko zabave in srečen poatek.

Najlepše pozdravlja,

Mary Tomsic, preds.

rila, katera bodo oddana na skupnem bazarju 30. septembra.

Prisrčna hvala ses. Katie Potočnik za krasne prevleke za vzglavnike, katera je darovala v korist podr.

Prav lepa hvala ses. Anne Fabian, Mary Dobida, Anna Haffer in Katie Sostarsic, ki so darovale v blagajno.

Po seji smo praznovali rojstna dneva ses. Ančke Rebolj in Mary Dobida. Obema želimo še mnogo srečnih let! V tem mesecu bo pa obhajala 75letni rojstni dan naša preds. ses. Mary Rogel. Vse najboljše ses. Rogel in še mnogo zdravih let!

Če se želi še katera od članic udeležiti izleta v Geneva, Ohio, se lahko še priglasijo pri eni izmed odbornic. Lepe pozdrave vsem!

Ella Starin, taj.

Št. 47, Garfield Hts., Ohio. Že na angleški strani poročamo o dobri učenci Hiram High School, Marilyn Bizjak. To je hčerka dobro poznanih staršev Mr. in Mrs. Peter Bizjak iz Newbury, Ohio. Poznana je tudi v naši okolici Garfield Hts. in Newburgh pri fari sv. Lovrenca, ker so prej živeli tukaj. Mati od Marilyn je naša članica Margaret Bizjak. Njena stara mati je prejšnja dolgoletna predsednica Terezija Bizjak. Naše čestitke nadarjeni učenci, ki je nagrajena s tako veliko odliko in štipendijo za nadaljnje učenje! Vsega skupaj je dobila 4,420,00 (za scholarship). Marilyn, me članice smo vesele s tvojo mamico vred, da si dosegla to častno mesto in ti želimo vso srečo v nadaljnjem učenju; Bog s teboj!

Zadnje dni v juniju so odšli v rojstni kraj v Minnesoto v penzijo, naš priljubljeni Rt. Rev. John J. Oman, ki so bili ves čas naš duhovni svetovalec. Po tako dolgih letih, pol stoletja vestnega dela, so si zaslužili počitek. V Clevelandu jih bomo pogrešali. Upamo, da se nam bodo še večkrat oglasili v enem ali drugem časopisu. Posebno bi radi videli, da bi tudi v našo Zarjo kaj napisali. Želimo vam, da bi vam bili lepi dnevi v

življenju počitka! Bog naj Vas ohrani še dolgo let! Me pa se vam priporočamo v molitev.

Tužno se glasi zvonjenje, ko se oglašajo zvon in naznanja, da gre mrtvaški spreved na mirodvor, kjer je počitek za umrle. Tako mi je težko pri sreč, ko naznanjam žalostne novice. Zopet smo zagreblji v tih grob dve dobri članici sosestri Rose Brgoc na 1. junija in Jennie Novak na 18. junija. Obe sta bili zelo aktivni pri delu za napredek podružnice. Ni jih več med nami, obe se veselita v raj, kjer ni trpljenja in nadlog. Me se vaju bomo spominjale v molitvi, vidve pa prosita Boga za nas. Počivajta sladki sen in večna luč naj vama sveti onkraj groba! Družinam, ki sta ju zapustili v globoki žalosti, članice izrekamo globoko sožalje.

Zadnje dni je bila odpeljana v Holy Family Home sestra Ivana Dedek. Če kateri čas dopušča, naj jo gre obiskat. Tam je bila tudi mati od sestre Ann Christofer, ki je umrla in bila pokopana 16. junija. Tudi tebi Ann naše iskreno sožalje nad izgubo drage matere. Naj počiva v miru!

Vsem bolnim članicam želimo ljubelega zdravja. Pridite na sejo, ki vrši 12. avg. v S.D.D. na Prince Ave. V družbo družabnih članic smo dobile Carolino Baša. Na junijski seji smo se imele dobro. Gostiteljice so prinesle dobrot, da je bilo prijetno celo popoldne. Na seji se bomo pogovorile o sodelovanju skupnih podružnic 30. sept. Seja se prične ob 2. uri popoldne. Vse lepo pozdravljene!

Jennie Pugely, taj.

Št. 54, Warren, Ohio. Na junijski seji je bila prav lepa udeležba. Pogostile so nas sledeče: M. Ponikvar, Alojzija Tomazin, A. Savor, Gradiškars in Millie Habich, tako da smo se prav dobro imele. Omenjene sestre so obhajale rojstne dneve junija in julija. Še na mnoga leta, dekleta! Julija in avgusta ne bo seje. Prihodnja seja se vrši 6. sept. in vabimo vse, da se je udeležite, ker letos obhaja

naša podružnica 30-letnico obstanka.

Zdaj pa moram poročati žalostne novice. Preminila je sestra Anna Suelich. Dosti boleznij je prestala; bila pa je srečna, ker so ji stregle hčere in snabe. Hči A. Brdek je tudi naša dolgoletna članica, kot je bila mama. Bila je vdova in zapušča veliko družino, vendar so vsi že poročeni. Par tednov za tem se je poročila njena vnukinja naša mladinska članica Dolores Brdeck. Naše čestitke! Ostali družini pa naše sožalje! Vse sočustvujemo z dvema sestrama, ki sta izgubili svoje soproge. Prvi je umrl Jerry Sporch, sprog naše tajnice Mayme. Poleg soproge zapušča hčer Rose Jurtin, ki je tudi naša članica, in 3 sinove: Jerry v Floridi, Rudy v Calif. in Paul doma. Zvečer po njegovem pogrebu je prišla kot z jasnega vest, da je podlegel srčni bolezni Frank Petrich. Smrt obeh rojakov je za našo naselbino hud udarec. Frank Petrich zapušča žalujočo soprogo Angelo, rojeno Šteblaj, brata Johna v Fontana, Calif., ki se je udeležil pogreba, in dva sina: Frank doma in Paul pri vojaki. Pokojni je bil rojen pri Sarkskem pri Igu, kjer zapušča sestre in dosti sorodnikov. Bodite potolažene drage sosesre, saj sveta vera nas uči, da vidimo se nad zvezdami!

1. julija sta bila prijetno presenečena Mr. in Mrs. Jack Persin ob priliki 25-letnice poroke. Slavnost se je vršila v Slovenskem domu. Elsie in Jack, naše čestitke, da bi dočakala še zlato poroko in več! Bodite vsi in vse, ki boste brali to, pozdravljeni in nasvidenje 6. septembra!

Rose Racher

Št. 71, Strabane, Pa. Kakor je bilo že poročano so podr. 71, Strabane, in podr. 106 Meadowlands priredile skupni Slovenski dan SZZ s piknikom in drž. konvencijo dne 17. junija. Uradnice so imele veliko dela in skrbi, posebno še preds. Mary Tomšič in Agnes Žitko. Vesele smo bile lepega vremena, še bolj pa nas je razveselila lepa udeležba. Prav lepa hvala vsem posetnikom. Izredno lepo je bilo v odlični slovenski družbi, ko se je prepevalo slov. pesmi do poznega večera. Obe blagajni sta si tudi malo opomogli. Stroški so vedno, zato je treba skrbeti, da pride kaj v blagajno. Prav iskrena hvala vsem, ki ste pomagale, oz. darovale.

Tukaj smo imeli sušo, hvala Bogu, da je dež poživil naše vrtove.

Dne 26. junija sta nas obiskala Tony in Frances Vicich iz Sheboygana. Bila sem prav vesela njunega obiska. Prisrčna hvala.

Lep pozdrav vsem uradnicam in članicam SZZ.

Anna Sterle.

Št. 96, Universal, Pa. Naša junijska seja je bila pri ses. Frances Habjan ob veliki udeležbi. Ses. Habjan iskrena hvala za strawberry short cake.

Finančno poročilo za mesec april, 1962 Financial Report for the Month of April, 1962

Branch No.	Assesments Total	Membership Adult	Membership Junior	Branch No.	Assesments Total	Membership Adult	Membership Junior
1.	76.40	156	43	52.	28.30	56	20
2.	192.45	365	171	53.	18.05	42	11
3.	150.25	298	160	54.	39.70	74	69
4.	6.75	22		55.	38.15	87	9
5.		115	51 \$	56.	53.15	120	20
6.	51.15	129	18	57.	37.70	72	37
7.	86.95	137	234	59.		31	9
8.		63	1	61.		18	
9.		41	4 \$	62.	16.70	34	1
10.	158.80	391	56	63.	65.60	121	63
12.		225	72 \$	64.	26.15	64	3
13.	57.00	125	21	65.	128.80	69	25%
14.	147.75	331	36	66.	24.25	49	19
15.	122.15	246	32	67.		85	31\$
16.	74.30	143	71	68.	22.40	39	3
17.	71.90	165	43	70.		15	3\$
18.	27.15	71	4	71.	48.25	107	22
19.	69.05	177	51	72.	14.85	34	5
20.	182.30	439	129	73.	48.20	103	51
21.	43.30	98	51	74.	23.25	44	4
22.	21.10	22	&	77.	25.65	58	31
23.	104.95	238	57	78.	53.60	25	9%
24.	81.25	179	86	79.	17.80	33	18
25.	409.05	718	279	80.	9.50	20	
26.	45.90	109	11	81.	9.05	27	
27.		69	6	83.	10.70	22	5
28.	41.00	88	6	84.	29.80	69	7
29.	16.45	37	12	85.	12.20	29	5
30.	18.30	21	&	86.	9.95	20	2
31.	54.10	107	42	88.	16.35	58	27
32.	59.45	115	32	89.	45.40	101	62
33.	62.10	126	67	90.	22.45	59	17
34.	22.30	45	8	91.	28.85	52	8
35.	43.75	80	48	92.	12.00	22	2
37.	10.55	27	5	93.	31.80	74	
38.	65.20	161	6	94.		19	4#
39.	26.25	58	23	95.	107.90	185	52
40.	44.65	100	5	96.	24.45	52	2
41.	88.10	219	32	97.	12.30	23	6
42.	18.65	42		99.	9.65	21	
43.	49.55	102	84	100.	21.25	41	10
45.	49.30	59	8@	101.	18.35	32	9
46.	14.40	31	5	102.	21.50	14	3
47.	53.80	113	25	104.	9.85	24	
48.	4.95	13	3	105.	6.10	14	5
49.		44	\$	106.		20	2
50.		98	51				
51.	7.75	17					
					\$4,130.45	9153	2838

\$ Assessment paid in March; & April, May; @ March, April; % April, May, June, July; # Paid in Jan.

Income — Dohodki:	
Assessment	\$4,130.45
Rental Income	155.00
Interest — obresti	403.98
Total	\$4,689.43

Disbursements — Stroški:	
Rose Francis (1)	100.00
Katherine Kukman (2)	150.00
Louise Cinkole (10)	100.00
Josephine Skerl (14)	100.00
Louise Petrich (23)	100.00
Mary Jerich (23)	100.00
Mary Komin (25)	100.00
Antonia Zupancic (25)	100.00
Anna Arko (25)	100.00
Agnes Sekula (35)	100.00
Frances Korenchan (35)	100.00
MaryAnn Rozance (40)	250.00
Frances Rijavec (41)	100.00
Mary Krpan (46)	100.00
Mary Gragel (47)	100.00
Mary Jermance (66)	100.00
Anna Filak (77)	100.00
Frances Gabrenya (88)	100.00
Zarja — The Dawn	1169.61
Paper (1 year supply)	2406.50
Salaries, administration	955.00
Printing, elect., stamps, sundr.	314.72
Traveling and per diem	81.00
Campaign awards	77.00
Secretaries awards—annual	607.75
Bowling Tournament awards	327.00
Real Estate tax, 1 year	473.56
Director of Internal Revenue	397.80
Rent for Home Office	75.00
Total	\$8,884.94

Balance March 31-62	\$465,491.73
Income in April	4,689.43
	\$470,171.16
Disbursements in April	8,884.94
Balance April 30, 1962	\$461,286.22

Albina Novak, Supreme Secretary

naprej, za kar se moramo zahvaliti predvsem našim uradnicam Dorothy Petrich, Edith Drawenik in Viola Mrgich, da se tako zanimajo, kakor seveda vsem članicam, ki pomagajo.

Po zadnji seji smo praznovala rojstne dneve, katere so imele v teku 3 mesecev. Imele smo se prav dobro. Katere ste zamudile, vam je lahko žal. Vsem slavljenkam želimo, da bi dočkale še mnogo let v zdravju in sreči. Zahvala velja Mrs. Petrich st. in Mrs. Petrich ml. za dobrote, katere so pripravile.

Imamo tudi več bolnih članic: Mrs. Pavla Videgar si je zlomila roko, Mrs. Pavšek si je tudi zlomila roko, Mary Blašek hišna od Father Horvat je zelo bolna. Mary Videgar je sedaj doma iz bolnišnice. Vse omenjene se sedaj zdravijo na domu in ako kateri čas dopušča, naj jih obišče, ker bodo vsele. Želim, da jim ljubi Bog vrne zdravje.

Z veseljem sporočam, da smo dobile precej novih članic: Mrs. Matilda Ske-

Po seji smo igrale priljubljene igre, da imamo kaj priložiti v našo blagajno. — Prihodnjč bomo imele sejo na domu ses. Rabick, 142 Pine St., Renton, Pa. in bomo imele "covered dish" ali pokrite sklečke, kar pomeni da lahko prinesete kar želite. Lani je prinesla Mrs. Blaž Likar močnik, ki je bil res dober; katera bo letos prinesla najbolj izvanredno sklečko, bo dobila darilo. Ženske, sedaj pa le na delo in več ko nas bo, več bo smeha.

Ne pozabite, seja bo 9. sept. od 6:30 zvečer.

V juniju sta slavila zlato poroko, ali 50 letnico zakona Mr. & Mrs. Frank Podobnik St. Iskrene čestitke.

V maju je sestra Tončka Peternel-Možina šla s skupino v stari kraj. Nabrala je mnogo točk pri dobivanju

članov za društvo Ameriške Bratske Zveze. V Slovenijo sta šla z bratom James Peternel, kjer sta obiskala sestro Rezo. Tistih krajev še nista nikoli videla.

Pozdravljam vse uradnice in odbornice ter vse članice in vse bolne pa se kmalu pozdravite.

Paula Kokal, 2820 Reiter Rd., Pgh.

Št. 100, Fontana, Calif. Pravo veselje je priti na sejo, da se vidi tako lepo udeležbo in da se vse tako lepo strinjajo, da se kaj dobrega in koristnega ukrene za podr. 2 meseca nazaj smo imele prav lep uspeh pri rummage sale, zadnji mesec za Maternalinski dan je bil pot luck supper in 15. julija pa piknik v KSKJ dvorani z broiled chicken. Tako gre vse lepo

Finančno poročilo za mesec maj, 1962

Financial Report for the Month of May, 1962

Branch No.	Assesments Total	Membership Adult	Junior
1.	76.90	167	43
2.	190.75	352	167
3.	149.05	300	161
4.	6.45	22	
5.	98.30	115	51 \$
6.	50.75	129	18
7.	87.25	137	236
8.		63	1
9.		41	4
10.	158.10	390	53
12.	186.90	225	73
13.	57.00	125	21
14.	147.40	329	37
15.	122.05	254	31
16.	73.25	143	72
17.	71.90	165	43
18.	26.65	71	4
19.	66.65	176	51
20.	181.05	438	129
21.	42.75	83	51
22.		22	&
23.	104.95	238	57
24.	84.70	180	89
25.	406.50	816	279
26.	45.65	109	11
27.	70.10	69	6@
28.	40.30	88	6
29.	16.45	37	12
30.		21	&
31.	53.95	107	42
32.	57.60	115	32
33.	64.90	127	70
34.	22.30	44	8
35.	43.60	79	48
37.	10.55	27	5
38.	63.95	134	5
39.	25.20	59	23
40.	43.60	98	5
41.	87.70	218	32
42.	19.05	43	
43.	48.55	101	78
45.		59	8
46.	14.40	31	5
47.	50.75	113	25
48.	5.95	13	3
49.	33.60	41	&
50.	168.65	112	62 %

Branch No.	Assesments Total	Membership Adult	Junior
51.	8.60	17	
52.	28.30	54	20
53.	18.05	38	11
54.	39.55	74	69
55.	38.00	81	10
56.	54.55	121	20
57.	37.70	72	37
59.		31	9
61.		18	
62.	16.70	34	1
63.	65.60	124	64
64.		64	3
65.		69	25 &
66.	24.25	49	19
67.		85	31
68.	22.40	39	3
70.	14.10	15	3 \$
71.	48.00	106	21
72.	14.85	32	5
73.	45.20	100	50
74.	23.25	44	4
77.	25.55	54	31
87.		25	9 &
79.	17.70	32	17
80.	9.20	22	
81.	9.55	27	
83.	10.70	20	5
84.	59.60	69	7
85.	12.20	29	5
86.	15.45	20	
88.	41.25	58	28
89.		101	62
90.	24.25	52	16
91.	28.85	52	8
92.	12.00	22	2
93.	30.70	72	
94.		19	4
95.	107.05	184	52
96.	24.45	52	2
97.	12.30	23	8
99.	9.65	21	

100.	21.35	41	10
101.	19.65	34	9
102.		14	3 &
104.	9.85	24	
105.	6.10	14	5
106.		20	2
\$4,381.70		9194	2847

\$—Assessment for May & June;
& — paid in April; @ — Jan. & Feb.;
% — March, April & May.

Income — Dohodki

Assessment from members	\$4,381.70
Rental income	155.00
Interest on Bonds	712.21
Total	5,248.91

Disbursements — Stroški

Death claims:

Cecelia Bradish # 3	\$100.00
Josephine Merhar # 3	100.00
Albina Vesel # 14	100.00
Mary Novinc # 14	100.00
Ant. Sokolowski # 16	100.00
Agnes Klune # 19	100.00
Ursula Lovko # 25	100.00
Angela Kastelic # 25	100.00
Mary Dragasich # 38	100.00
Barbara Ribarich # 40	100.00
Antonia Yapely # 41	100.00
Helen Dolenich # 56	100.00
Anna Yane # 73	100.00
Marge Osterman # 93	100.00
Jennie Vrtovec # 94	100.00
Zarja — The Dawn	1,291.75
Salaries & administration	955.00
Printing, tel, post, sundries	349.14
Bowling awards	47.00
Rent for Home Office	75.00
Total	\$4,217.89

Income in May, 1962	\$5,248.91
Disbursements in May	4,217.89
Gain in May, 1962	1,031.02
Balance April, 1962	\$461,286.22
Balance May 31, 1962	\$462,317.24

Albina Novak, Secretary

CLEVELAND GOES ALL OUT FOR BAZAAR!

The Combined Branches of Cleveland, Ohio, will hold a gigantic affair on Sunday, Sept. 30th at the St. Vitus Church Hall.

For the bazaar, dazzling displays of hand-made articles will be on sale! Members who have a talent for sewing will model their own creations—

applications for the style show are still open, so, get your patterns and start stitching! The finest bakers in the world will demonstrate how Slovenian delicacies are made! A full day of activity by our S.W.U. branches for you members and friends in the Cleveland area! L..

be, Mrs. Parkel, Mrs. Frances Benca, ki je prestopila od št. 41, Mrs. Frances Kapel, prest. od št. 10 in Mrs. Agnes Klapovek od št. 71. Mi je žal za vas Clevelandčanke in Pa., ki ste izgubile dobre članice, me pa smo vesele novih članic, katerim kličemo DOBRODOŠLE. Imele smo tudi gostinjo Antonio Wich iz Canton, Ohio. Hvala za obisk.

Članice se pritožujejo, da je Zarja manjša ker naše največje veselje je, ko pride Zarja, da čitamo kako se imajo drugod. Tudi rade čitamo dopise Mrs. Prislant ter druge podučljive in zanimive članke. Me radevolje damo tisti dodatek 25c, ker se je vse podražilo, toda rade bi videle Zarjo zopet v večjem obsegu, ker jo rade čitamo.

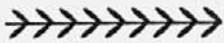
(Op. ured.: Se strinjam z vami, toda po sedanjem sklepu bo Zarja v velikem obsegu dvakrat na leto.)

God bless you all! Christina Filips.

A most beautiful way to express your
Congratulations or Sympathy
is to enroll the person into the
SALESIAN PURGATORIAL SOCIETY
(for the deceased)
or
SACRED HEART ASSOCIATION
(for the living)
and to present him or his dear ones with
an artistic diploma of enrollment
These may be obtained in Cleveland, Ohio at
"FAMILIA," 6116 GLASS AVE., CLEVELAND 3, O.,
or by mail:
REV. FRANK BLATNIK,
148 MAIN ST., NEW ROCHELLE, N. Y.

COOKBOOK SALES OVER!

Now that the sale of cookbooks, "Woman's Glory — the Kitchen" is over, hearty thanks to all who have diligently sold and re-ordered them! If a new supply is printed, an announcement will follow later. Thanks again! A. Novak



A favorite poem of Mrs. Evelyn Majercik, Br. 73, whose son, Stephen, is pictured on the inside cover page this month.

MY ALTAR BOY

*God bless you little altar boy,
You've reached a shining goal,
For God has come into your heart,
And touched your little soul.*

*I watch you kneel beside the priest,
Head bowed with him in prayer,
I pray God keep your soul as white,
As the surplice that you wear.*

*God's proud of little altar boys,
His gentle eyes will shine,
Each time He hears you ring the bell,
As He changes bread and wine.*

*God's happy watching altar boys,
And yet sometimes He's blue,
Just wishing that us grownups,
Loved Him as much as you.*

*Yes, little saint in black and white,
Oh what a pride and joy,
Thanks be to God that I can say,
My son's an altar boy.*

*And who can tell what God has
planned?*

*For I may, in days to come,
Watch little altar boys kneel down,
Beside my ordained son.*

TRAVEL FUN

Paper-play pastimes are a wonderful way to amuse youngsters on a long trip — and a safety measure to prevent them from distracting the driver. With "Eureka" seal books in more than 60 different styles, you can easily choose a few sets representing farm and game animals or birds you might see along your way. As each child locates one of these creatures through the car window, he pastes its picture on a sheet of paper. Or spotting license plates from different states, the child can award himself a gold star for each new state he recognizes.



"Let's not forget the flowers, Bud."

MESSAGE FROM THE JUVENILE DIRECTOR

Dear Juniors,

Now you are away from your studies — it's vacation time! Enjoy every moment, hope you will see many places of interest, perhaps even write about it. Let's see who will write about their vacations! Maybe some nice photos! We'll all be glad to read about you and your family! **

Be good, careful, help some one who needs it. This will be good experience for you and will help the time to pass. Do your best in everything and you won't be sorry for the effort.

Have you any hobbies? Embroidering, painting, sewing? Try to make something and we will exhibit it and make our treasury grow! Let's all help — not only a few! In unity there is strength! Good luck to all, happy vacations! **Chris Menart**

** A prize will be given for the best write-up!

Vacation Reminder

Be generous with God!
Say your daily prayers!
Make your morning offerings every day!
Assist at Mass at least every Sunday
and on the feast of the Assumption, August 15th!

Go to confession and receive Holy Communion frequently.

Make the First Fridays!
Be good to your parents!
Respect and obey them always!
Be helpful around the house.
Be kind to your brothers and sisters.
Be good to yourself.
Enjoy the summer in good company.
Keep busy at work or play.
Dress modestly!
Read good books.
Attend only to A-1 movies.

MORE FUN WITH YOUR DOG

You want to enjoy the time you spend with your dog. But it's frustrating if he won't stand still for grooming, come when you call him, or return with the ball you toss.

Solution? Whether he's young or old, teach him some new tricks!

You'll find many occasions for being glad you did. Apart from everyday good manners, the training will serve during grooming, veterinarian's examination, and when you want to photograph him looking his best.

A good start is a lesson in simply standing still. Make the dog stand squarely on all four legs as you command "Stand." If he turns his head or tries to move, slap him lightly upward under the chin. Move and set his hind quarters. If he resents any of this, slap him lightly under the chin again while saying, "No, You stand."

How successful have you been in getting your dog to come when called? If this problem is giving you trouble, try the method suggested by one of the nation's outstanding authorities on dog care and training, Clarence C. Fawcett of the Purina Dog Care Center.

He suggests attaching a 45-foot length of light rope to your dog's collar and letting him drag it until he's used to it. Then, (wearing gloves if a large dog), grab the end of the rope, speak the dog's name and command, "Come." Jerk the dog to a halt and start pulling him toward you. Even though you may have to force him to come to you, give him plenty of petting and voice praise when he reaches you.

Repeat this lesson with the rope often, under varying conditions, such



as when he is rushing to meet someone, eating his supper, or visiting another dog.

"You must use this approach especially when the dog is around the corner and out of your sight," advises Mr. Fawcett. "He'll think he's out of control. Repeat this at different homes, getting people or dogs to bait him into going to a nearby spot out of your sight."

To get your dog to lie down, use the command, "Down." When he is sitting, give this command in a drawn-out tone, at the same time pushing down on his shoulders. Wiggle them to get him off balance, and pull down on his collar.

For additional tricks that have a practical application, consult the variety of books on dog training at your local library. Or write to the Purina Dog Care Center, St. Louis 2, Missouri, for a free booklet on the subject — "Dog Etiquette."

MARIE PRISLAND
1034 DILLINGHAM AV.
SHEBOYGAN, WIS.

1

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

DR. FRANK T. GRILL PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955
Chicago 8, Illinois

GEREND FUNERAL HOME SHEBOYGAN, WISCONSIN

A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE
Za vesele in žalostne dneve

Nad 59 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio
Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.
Tel.: KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio
Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street
Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio
17002-10 Lake Shore Blvd.
Tel.: Kenmore 1-6300 Cleveland 10, Ohio

SAVE SAFELY

813 East 186th Street
25000 Euclid Avenue
6235 St. Clair Avenue



ST. CLAIR SAVINGS

ASK FOR FREE
SAVE-BY-MAIL KIT

PARK VIEW LAUNDERERS AND CLEANERS

A Service to Fit Every Budget
1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

We have a home to fit your needs!

LUDWIG A. LESKOVAR

Real Estate & Insurance

2032 W. Cermak Rd. Chicago 8, Ill.
VI. 7-6679

ZEFRAK FUNERAL HOME 1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAK
ELIZABETH L. ZEFRAK
Funeral Directors & Embalmers

CHICAGO 8, ILL.
Virginia 7-6688

JOS. ZELE & SONS, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
IV. 1-3118 Cleveland, Ohio EN. 1-0583
Ample Parking Facilities

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. EVergreen 3-5060
Milwaukee, Wisconsin



IZLET S.Ž.Z. V SLOVENIJO V LETU 1963

Izleti v Slovenijo prihodnje leto bodo posebno zanimivi in to v ceni kot v predpripravah. Ne odlašajte več za obisk svojcev in prijateljev, ampak se odločite, da se boste v letu gotovo podali na zaželjeno pot v Slovenijo!

EXCURSIONS TO SLOVENIA IN 1963!

In 1963 we will have special arrangements in every respect for an economical journey which most everyone will be able to afford. So start making plans that in 1963 you will visit Slovenia with the Slovenian Women's Union Tours. For further information write to:

August Kollander Travel Bureau

6417 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio

Phone HE 1-4148

